Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 28 listopada 2017 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny:
2017/0086 (COD)

14401/1/17
REV 1

MI 839
ENT 238
TELECOM 299
DIGIT 248
COMPET 773
IND 315
CODEC 1830

NOTA

Od:	Komitet Stałych Przedstawicieli (część I)
Do:	Rada
Nr dok. Kom.:	8838/17 + ADD 1
Dotyczy:	Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie utworzenia jednolitego portalu cyfrowego zapewniającego dostęp do informacji, procedur, usług wsparcia i rozwiązywania problemów oraz w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 1024/2012 – Podejście ogólne

I. WPROWADZENIE

1. W dniu 2 maja 2017 r. Komisja przekazała Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wyżej wymieniony wniosek dotyczący rozporządzenia[1]. Jest on częścią pakietu na rzecz przestrzegania przepisów, w którego skład wchodzą również wniosek w sprawie narzędzia informacyjnego dotyczącego jednolitego rynku (SMIT) oraz komunikat w sprawie SOLVIT.

[1] Dok. 8838/17 + ADD1.

2. Rozporządzenie ma na celu zapewnienie obywatelom i przedsiębiorstwom w UE scentralizowanego dostępu do wszystkich informacji potrzebnych przy korzystaniu z prawa do mobilności w UE; ma ono również na celu zapewnienie pełnego dostępu do procedur online w sposób niedyskryminacyjny (jeśli procedura jest dostępna dla obywatela określonego państwa członkowskiego, powinna być również dostępna dla użytkowników z innych państw członkowskich).

   Na państwa członkowskie nakłada się również obowiązek stworzenia usługi w pełni online w odniesieniu do najważniejszych i najczęściej stosowanych procedur. Dla państw członkowskich przewidziano silne zachęty do przyjmowania ambitnych transgranicznych strategii administracji elektronicznej, tak aby obywatele i przedsiębiorstwa w UE mogli w pełni korzystać z dostępnych rozwiązań technologicznych.

3. Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny wydał opinię w dniu 18 października 2017 r.[2]

4. Komitet Regionów nie przedstawił opinii na temat wniosku Komisji.

5. Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów (IMCO) w Parlamencie Europejskim nie głosowała jeszcze nad swoim sprawozdaniem.

II. STAN PRAC

6. Analiza wniosku przez Grupę Roboczą ds. Konkurencyjności i Wzrostu rozpoczęła się w czerwcu 2017 r. W czasie prezydencji maltańskiej i estońskiej odbyło się 14 spotkań poświęconych temu wnioskowi. Dyskusje te koncentrowały się na usługach portalu, wymogach związanych z procedurami online, w tym zasadą jednorazowości, gromadzeniu informacji zwrotnych od użytkowników i statystyk , rozwiązaniach technicznych i załącznikach.

7. Ocenę skutków towarzyszącą temu wnioskowi przeanalizowano szczegółowo w dniu 21 czerwca 2017 r. Ogólnie delegacje podzielały ustalenia Komisji dotyczące ogólnego zakresu i poziomu ambicji wniosku.

---

[2] EESC INT/825. Opinia Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego dotyczy dwóch wniosków ustawodawczych z pakietu na rzecz przestrzegania przepisów (w sprawie jednolitego portalu oraz w sprawie SMIT) oraz komunikatu w sprawie SOLVIT.

8. Komitet Stałych Przedstawicieli na posiedzeniu w dniu 24 listopada 2017 r. zatwierdził ostatnie zmiany do kompromisowego tekstu prezydencji (dok. 14351/17) i wydał zgodę na przekazanie tekstu zbierającej się 30 listopada Radzie ds. Konkurencyjności, aby uzgodniła podejście ogólne. Zmieniony tekst zawarty jest w załączniku do niniejszej noty.

III. PODSUMOWANIE

9. Rada ds. Konkurencyjności jest proszona o wydanie zgody co do tekstu (podejścia ogólnego) i udzielenie mandatu prezydencji do podjęcia negocjacji w sprawie tego dossier z przedstawicielami Parlamentu Europejskiego i Komisji Europejskiej.

ZAŁĄCZNIK

Wniosek dotyczący

ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie utworzenia jednolitego portalu cyfrowego zapewniającego dostęp do informacji, procedur, usług wsparcia i rozwiązywania problemów oraz w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 1024/2012

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. [...] 114 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego[3],

uwzględniając opinię Komitetu Regionów[4],

[...] ,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

[3] Dz.U. C , s. .

[4] Dz.U. C , s. .

(1) Jednolity rynek jest jednym z najbardziej namacalnych osiągnięć Europy. Dzięki swobodnemu przepływowi osób, towarów, usług i kapitału otwierają się nowe możliwości przed obywatelami i przedsiębiorstwami. Niniejsze rozporządzenie jest jednym z kluczowych działań w ramach strategii jednolitego rynku, **która została ustanowiona Komunikatem Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów pt. „Usprawnianie jednolitego rynku: więcej możliwości dla obywateli i przedsiębiorstw”**[5], i której celem jest uwolnienie pełnego potencjału jednolitego rynku poprzez ułatwienie obywatelom i przedsiębiorstwom przemieszczania się w UE oraz prowadzenia działalności handlowej i rozpoczynania i rozwijania działalności gospodarczej w wymiarze transgranicznym.

(2) W komunikacie w sprawie jednolitego rynku cyfrowego[6] podkreślono rolę internetu i technologii cyfrowych w transformacji naszego codziennego życia i metod pracy poprzez otwarcie możliwości w zakresie innowacji, wzrostu i zatrudnienia. Uznano również, że potrzeby obywateli i przedsiębiorstw w ich własnym kraju oraz za granicą można by lepiej zaspokoić poprzez rozszerzenie i integrację istniejących europejskich portali, sieci, usług i systemów oraz przez połączenie ich poprzez jednolity portal cyfrowy. W unijnym planie działania na rzecz administracji elektronicznej 2016–2020[7] wymieniono jednolity portal cyfrowy jako jedno z działań przewidzianych na rok 2017. W sprawozdaniu na temat obywatelstwa UE[8] uznano jednolity portal cyfrowy za priorytet w zakresie praw obywateli w Unii.

(3) Parlament Europejski i Rada wielokrotnie apelowały o stworzenie bardziej kompletnego i łatwego w obsłudze pakietu informacji i wsparcia, który pomagałby przedsiębiorstwom poruszać się po jednolitym rynku, oraz o wzmocnienie i usprawnienie narzędzi jednolitego rynku w celu lepszego spełnienia potrzeb przedsiębiorstw i obywateli w zakresie ich działalności transgranicznej.

---

5 [...] .

6 „Strategia jednolitego rynku cyfrowego dla Europy”, komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, COM(2015) 192 final, 6.5.2015.

7 „Plan działania UE na rzecz administracji elektronicznej na lata 2016–2020. Przyspieszenie transformacji cyfrowej w administracji”, komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, COM(2016)0179 final.

8 „Sprawozdanie na temat obywatelstwa UE: Wzmocnienie praw obywateli w Unii demokratycznych zmian”, 24 stycznia 2017 r., COM(2017) 30/2 final.

(4) Niniejsze rozporządzenie odpowiada na te apele, zapewniając obywatelom i przedsiębiorstwom łatwy dostęp do informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów, które są im potrzebne przy korzystaniu z praw na rynku wewnętrznym. W niniejszym rozporządzeniu tworzy się jednolity portal cyfrowy, w kontekście którego Komisja i właściwe organy będą mogły odegrać ważną rolę na drodze do realizacji powyższych celów.

(5) [...]

(6) Jako że [...] **niniejsze rozporządzenie** służy realizacji trzech celów – ma ograniczać dodatkowe obciążenia administracyjne dla obywateli i przedsiębiorstw, którzy działają lub chcą działać w innych państwach członkowskich w pełnym poszanowaniu krajowych przepisów i procedur, ma eliminować dyskryminację oraz zapewniać funkcjonowanie rynku wewnętrznego w zakresie udzielania informacji, procedur i zapewnienia usług wsparcia i rozwiązywania problemów [...] **niniejsze rozporządzenie** [...] powinno opierać się na art. [...] 114 ust. 1 TFUE.

(7) Aby obywatele i przedsiębiorcy mogli korzystać z przysługującego im prawa do swobodnego przepływu w ramach rynku wewnętrznego, Unia powinna przyjąć konkretne środki umożliwiające obywatelom i przedsiębiorstwom łatwy dostęp do **wystarczająco** pełnych i wiarygodnych informacji o ich prawach wynikających z prawa Unii oraz do informacji o obowiązujących przepisach i procedurach krajowych, których będą musieć przestrzegać, jeżeli przeniosą się do państwa członkowskiego innego niż własne, jeżeli będą tam mieszkać, studiować lub założą i będą prowadzić działalność gospodarczą. **Jest to szczególnie ważne, by innowacyjne nowe przedsiębiorstwa, które muszą zmagać się ze złożonymi środowiskami regulacyjnymi, takie jak przedsiębiorstwa prowadzące działalność w zakresie handlu elektronicznego i gospodarki współpracy, mogły łatwo znaleźć obowiązujące przepisy oraz dowiedzieć się, jak należy je stosować w odniesieniu do prowadzonej przez nie działalności. Przez łatwy dostęp do informacji należy rozumieć umożliwienie użytkownikowi łatwego znalezienia informacji, łatwej identyfikacji, które elementy informacji mają znaczenie w ich konkretnej sytuacji oraz łatwego zrozumienia odpowiednich informacji. Decyzja o tym, jak zapewnić łatwy dostęp do informacji, z uwzględnieniem rzeczywistych [...] potrzeb użytkowników, powinna należeć do państw członkowskich.** Informacje, które mają być zapewnione na szczeblu krajowym, powinny dotyczyć nie tylko przepisów krajowych wdrażających prawo Unii, ale również innych przepisów krajowych, które mają zastosowanie do obywateli i przedsiębiorców zarówno krajowych, jak i z innych państw członkowskich.

(7a) **Informacje, które mają być dostarczane, nie powinny obejmować krajowych systemów wymiaru sprawiedliwości, ponieważ informacje z tej dziedziny mające znaczenie dla użytkowników transgranicznych są już zawarte w portalu „e-Sprawiedliwość". Jednak w niektórych sytuacjach objętych niniejszym rozporządzeniem sądy mogą być właściwymi organami, na przykład w sytuacji gdy to sądy prowadzą rejestry przedsiębiorstw. Ponadto zasada niedyskryminacji powinna mieć zastosowanie również do procedur online, które dają dostęp do sądów.**

(8) Oczywiste jest, że obywatele i przedsiębiorstwa („użytkownicy") z innych państw członkowskich mogą być w niekorzystnej sytuacji ze względu na brak znajomości krajowych przepisów i systemów administracyjnych, różnice językowe oraz geograficzne oddalenie od organów publicznych w tych państwach członkowskich. Najbardziej skutecznym sposobem ograniczenia związanych z tym przeszkód w funkcjonowaniu rynku wewnętrznego jest zapewnienie użytkownikom transgranicznym **(użytkownicy znajdujący się w sytuacji, która nie we wszystkich swoich aspektach toczy się w jednym państwie członkowskim)** dostępu do informacji online, w języku dla nich zrozumiałym, umożliwienie im przeprowadzenia w pełni online procedur niezbędnych do przestrzegania przepisów oraz udzielenie im wsparcia, jeżeli przepisy i procedury nie są dostatecznie jasne lub jeżeli napotykają na przeszkody w korzystaniu ze swoich praw.

(9) W różnych aktach Unii próbowano znaleźć rozwiązanie w formie sektorowych punktów kompleksowej obsługi, w tym pojedynczych punktów kontaktowych utworzonych w dyrektywie usługowej[9], w celu zapewnienia internetowego dostępu do informacji, usług wsparcia i procedur dotyczących świadczenia usług. Powstały punkty kontaktowe ds. produktów[10] i punkty kontaktowe ds. wyrobów budowlanych[11], które mają zapewnić dostęp do przepisów technicznych dotyczących konkretnych produktów, oraz ośrodki wsparcia ds. kwalifikacji zawodowych[12], które mają pomagać specjalistom w mobilności transgranicznej. Ponadto utworzono sieci, takie jak europejskie centra konsumenckie, które mają promować znajomość praw konsumentów Unii oraz oferować wsparcie w rozpatrywaniu skarg dotyczących zakupów dokonywanych w innych państwach członkowskich w ramach sieci, podczas podróży lub zakupów przez internet. Z kolei w ramach systemu SOLVIT[13] proponowane są szybkie, skuteczne i nieformalne rozwiązania dla osób indywidualnych i przedsiębiorstw, w przypadkach gdy ich prawa na rynku wewnętrznym Unii nie są respektowane przez organy publiczne. Powstały również portale informacyjne dla użytkowników na temat przepisów unijnych i krajowych, np. „Twoja Europa" w zakresie rynku wewnętrznego oraz europejski portal „e-Sprawiedliwość" w obszarze sprawiedliwości.

(10) Ze względu na sektorowy charakter tych aktów informacje i usługi wsparcia online wraz z procedurami dla obywateli i przedsiębiorstw są obecnie rozdrobnione. Występują różnice w dostępności informacji i procedur online, jakość usług jest niska, a usługi informacyjne i usługi wsparcia są mało znane. Usługi są również trudne do znalezienia i mało dostępne dla [...] użytkowników [...] **transgranicznych**.

---

9 Dyrektywa 2006/123/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. dotycząca usług na rynku wewnętrznym (Dz.U. L 376 z 27.12.2006, s. 36).

10 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 764/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. ustanawiające procedury dotyczące stosowania niektórych krajowych przepisów technicznych do produktów wprowadzonych legalnie do obrotu w innym państwie członkowskim oraz uchylające decyzję nr 3052/95/WE (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 21–29).

11 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiające zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylające dyrektywę Rady 89/106/EWG (Dz.U. L 88 z 4.4.2011, s. 5–43).

12 Dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 22–142).

13 Zalecenie Komisji z dnia 17 września 2013 r. w sprawie zasad regulujących SOLVIT (Dz.U. L 249 z 19.9.2011, s. 10).

(11) W niniejszym rozporządzeniu należy utworzyć jeden punkt kompleksowej usługi, poprzez który obywatele i przedsiębiorstwa mogliby mieć dostęp do informacji na temat przepisów i wymogów, których muszą przestrzegać na mocy prawa Unii i prawa krajowego. Należy również uprościć kontakt obywateli i przedsiębiorstw z usługami wsparcia i rozwiązywania problemów działającymi na szczeblu unijnym lub krajowym oraz poprawić ich skuteczność. Portal powinien również ułatwić dostęp do procedur i ich przeprowadzanie. [...] . W związku z tym niniejsze rozporządzenie powinno wspierać stosowanie zasady jednorazowości w wymianie dowodów między właściwymi organami w różnych państwach członkowskich.

(12) Portal powinien być zorientowany na użytkownika i łatwy w obsłudze, powinien umożliwiać obywatelom i przedsiębiorstwom kontaktowanie się z organami administracji na szczeblu krajowym i unijnym poprzez udostępnienie im możliwości przekazywania informacji zwrotnych w odniesieniu do zarówno usług świadczonych za pośrednictwem portalu, jak i ich doświadczeń z funkcjonowaniem rynku wewnętrznego. Narzędzie do gromadzenia informacji zwrotnych powinno umożliwiać użytkownikowi zwrócenie uwagi na zauważone problemy, braki i potrzeby, tak aby możliwa była ciągła poprawa jakości usług.

(13) Sukces portalu będzie zależał od wspólnego wysiłku Komisji i państw członkowskich. Portal powinien obejmować wspólny interfejs użytkownika, zintegrowany z obecnym portalem „Twoja Europa", którym będzie zarządzać Komisja. Wspólny interfejs użytkownika powinien zawierać linki do informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów dostępnych w portalach prowadzonych przez właściwe organy w państwach członkowskich i Komisję. W celu ułatwienia korzystania z portalu interfejs użytkownika powinien być dostępny we wszystkich językach urzędowych Unii. Funkcjonowanie portalu powinno opierać się na narzędziach technicznych opracowanych przez Komisję w **ścisłej** współpracy z państwami członkowskimi.

(14) W karcie elektronicznych pojedynczych punktów kontaktowych w ramach dyrektywy usługowej[14] państwa członkowskie podjęły dobrowolne zobowiązanie do przyjęcia podejścia nakierowanego na użytkownika w dostarczaniu informacji za pośrednictwem pojedynczych punktów kontaktowych w celu uwzględnienia obszarów o szczególnym znaczeniu dla przedsiębiorstw, w tym VAT, podatków dochodowych, zabezpieczeń społecznych i wymogów prawa pracy. W oparciu o tę kartę oraz doświadczenia z portalem Twoja Europa w informacjach tych należy również podać opis usług wsparcia i rozwiązywania problemów. [...] **O**bywatele i przedsiębiorstwa mogą skorzystać z **takich usług** [...] w **przypadku** problemów [...] ze zrozumieniem informacji, z **zastosowaniem** [...] tych informacji do swojej [...] sytuacji lub z **przeprowadzeniem** [...] procedury.

(14a) W niniejszym rozporządzeniu wymienia się obszary informacji, które mają znaczenie dla obywateli i przedsiębiorstw korzystających na rynku wewnętrznym ze swoich praw i wypełniających swoje obowiązki. Dla tych obszarów informacje należy podawać na poziomie krajowym, w tym na poziomie regionalnym i lokalnym, oraz na poziomie unijnym, wyjaśniając mające zastosowanie przepisy i obowiązki oraz procedury, które obywatele i przedsiębiorstwa muszą wypełnić, aby respektować te przepisy i obowiązki. [...] . Informacje te należy podawać w taki sposób, by użytkownicy mogli łatwo zrozumieć podstawowe zasady i wymogi mające zastosowanie do ich sytuacji w takich obszarach.

[14] Karta została przyjęta przez Radę w 2013 r.

(14b) Gdy tylko będzie to możliwe, informacje zebrane dotychczas przez Komisję od państw członkowskich na podstawie obowiązującego prawa unijnego lub dobrowolnych porozumień, takie jak informacje zebrane do celów portalu EURES[15], portalu „e-Sprawiedliwość”[16] lub bazy danych o zawodach regulowanych, należy wykorzystywać do dostarczenia części informacji, które mają być udostępniane obywatelom i przedsiębiorstwom na szczeblu UE i na szczeblu krajowym zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W przypadku gdy państwa członkowskie muszą już dostarczać informacje online zgodnie z innymi obowiązującymi przepisami unijnymi, na przykład zgodnie z dyrektywą 2014/67/UE, wystarczające powinno być, jeśli te państwa członkowskie podadzą linki do informacji już podanych online.W przypadku obszarów polityki, które zostały już w pełni zharmonizowane przez prawo unijne, na przykład w odniesieniu do praw konsumentów, informacje przekazywane na szczeblu UE zasadniczo wystarczą do wyjaśnienia użytkownikom ich odpowiednich praw i obowiązków. W takich przypadkach obowiązkiem państw członkowskich powinno być jedynie dodanie informacji dotyczących ich krajowych procedur administracyjnych i usług wsparcia lub wszelkich innych krajowych rozwiązań administracyjnych, [...] które [...] mają znaczenie dla użytkowników. Informacje dotyczące praw konsumentów nie powinny kłócić się z przepisami dotyczącymi zobowiązań umownych, a jedynie informować użytkowników o prawach przysługujących im na mocy prawa unijnego i krajowego w kontekście transakcji handlowych.

---

15 **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/589 z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie europejskiej sieci służb zatrudnienia (EURES), dostępu pracowników do usług w zakresie mobilności i dalszej integracji rynków pracy oraz zmiany rozporządzeń (UE) nr 492/2011 i (UE) nr 1296/2013 (Dz.U. L 107 z 22.4.2016, s. 1–28).**

16 **Decyzja Rady z dnia 28 maja 2001 r. ustanawiająca Europejską Sieć Sądową w sprawach cywilnych i handlowych (2001/470/WE) (Dz.U. L 174 z 27.6.2001, s. 25).**

(15) Niniejsze rozporządzenie powinno wzmacniać wymiar rynku wewnętrznego w procedurach online poprzez egzekwowanie ogólnej zasady niedyskryminacji, również w odniesieniu do dostępu obywateli i przedsiębiorstw do procedur online już istniejących na szczeblu krajowym na podstawie prawa krajowego lub unijnego **oraz do procedur, które zgodnie z niniejszym rozporządzeniem mają stać się w pełni dostępne online**. **Zasada ta zakazuje różnego traktowania użytkowników w porównywalnej sytuacji lub równego traktowania użytkowników w odmiennej sytuacji, o ile nie zostanie to obiektywnie uzasadnione.** W **przypadku gdy użytkownik w sytuacji ściśle ograniczonej do jednego państwa członkowskiego może mieć dostęp online do procedury oraz przeprowadzić ją online w tym państwie członkowskim w jednym z obszarów objętych niniejszym rozporządzeniem,** [...] **użytkownik transgraniczny powinien mieć możliwość** [...] dostępu online do tej samej procedury i przeprowadzenia jej online [...] **albo za pośrednictwem tego samego rozwiązania technicznego albo [...] alternatywnego, odrębnego technicznie rozwiązania prowadzącego do tego samego skutku,** bez żadnych przeszkód o **charakterze dyskryminacyjnym**.

Takie [...] przeszkody mogą obejmować rozwiązania dopasowane do warunków krajowych, takie jak **korzystanie** z pól formularzy wymagających krajowych numerów telefonicznych, [...] krajowych kodów pocztowych [...] **lub** uiszczania opłat, których można dokonać jedynie za pośrednictwem systemów nieobsługujących płatności transgranicznych [...]. **Przeszkody te mogą również wynikać** z braku **wystarczających** wyjaśnień w [...] języku innym niż [...] **jeden** z języków **urzędowych** [...] **danego państwa członkowskiego**, z braku możliwości przedłożenia dowodów elektronicznych wystawionych przez organy z innych państw członkowskich oraz nieprzyjmowania elektronicznych środków identyfikacji wydanych w innych państwach członkowskich. **Niniejsze rozporządzenie nie powinno w żaden sposób wpływać na materialne wymogi obowiązujące na mocy prawa Unii lub prawa krajowego w obszarach polityki objętych niniejszym rozporządzeniem.**

(15a) **Użytkownicy, przeprowadzając procedury online w wymiarze transgranicznym, powinni mieć możliwość otrzymania wszystkich istotnych wyjaśnień [...] w co najmniej jednym dodatkowym języku innym niż język urzędowy danego państwa członkowskiego. Nie nakłada to na państwa członkowskie wymogu przetłumaczenia [...] ich formularzy administracyjnych [...] danej [...] procedury ani wyniku tej procedury na dodatkowy język. Państwa członkowskie zachęca się jednak do stosowania rozwiązań technicznych, które umożliwiałyby użytkownikom przeprowadzanie procedur, w możliwie największym zakresie, w tym dodatkowym języku, przy jednoczesnym poszanowaniu krajowych przepisów państw członkowskich dotyczących stosowania języków.**

(15b) **To które krajowe procedury online mają znaczenie dla użytkowników transgranicznych, aby umożliwić im korzystanie z ich praw na jednolitym rynku, będzie zależało od tego, czy są oni rezydentami danego państwa członkowskiego lub czy mają w nim siedzibę, czy też chcą skorzystać z procedur tego państwa członkowskiego, będąc rezydentem innego państwa członkowskiego lub mając siedzibę w innym państwie członkowskim. Niniejsze rozporządzenie nie powinno uniemożliwiać państwom członkowskim wymagania od użytkowników transgranicznych będących rezydentami ich państwa lub mających w nim siedzibę, by uzyskali krajowy numer identyfikacyjny w celu uzyskania dostępu do krajowych procedur online, pod warunkiem, że nie będzie to pociągało za sobą nieuzasadnionych dodatkowych obciążeń lub kosztów dla tych użytkowników. W przypadku użytkowników transgranicznych, którzy nie są rezydentami danego państwa członkowskiego ani nie mają w nim siedziby, krajowe procedury online, które nie mają znaczenia dla korzystania przez nich z praw na jednolitym rynku, na przykład zgłoszenie w celu korzystania z usług lokalnych takich jak wywóz śmieci czy pozwolenia na parkowanie, nie muszą być w pełni dostępne online.**

(16) Niniejsze rozporządzenie powinno opierać się na rozporządzeniu eIDAS[17], które określa warunki uznawania przez państwa członkowskie niektórych [...] **środków** identyfikacji elektronicznej osób fizycznych i prawnych, objętych notyfikowanym systemem identyfikacji elektronicznej innego państwa członkowskiego. [...] . **W rozporządzeniu eIDAS przewidziano warunki, jakie muszą spełnić użytkownicy, by móc korzystać ze swoich środków elektronicznej identyfikacji i uwierzytelniania elektronicznego w celu uzyskania dostępu do usług publicznych online w sytuacjach transgranicznych.**

(17) W niektórych sektorowych aktach Unii, takich jak dyrektywa usługowa[18], dyrektywa o uznawaniu kwalifikacji zawodowych[19] i dyrektywy w sprawie zamówień publicznych[20] wymaga się pełnej dostępności procedur online. Niniejsze rozporządzenie powinno rozszerzyć wymogi pełnego udostępnienia online [...] na niektóre [...] procedury o **kluczowym znaczeniu dla większości obywateli i przedsiębiorstw, które w wymiarze transgranicznym korzystają ze swoich praw oraz wypełniają swoje obowiązki**.

---

17 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym oraz uchylające dyrektywę 1999/93/WE (Dz.U. L 257 z 28.8.2014, s. 73–114).

18 Dyrektywa 2006/123/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. dotycząca usług na rynku wewnętrznym (Dz.U. L 376 z 27.12.2006, s. 36–**68**).

19 Dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 22–142).

20 Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zamówień publicznych, uchylająca dyrektywę 2004/18/WE (Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 65–242) oraz dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/25/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, uchylająca dyrektywę 2004/17/WE (Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 243–374).

(18) Aby umożliwić obywatelom i przedsiębiorstwom bezpośrednie korzystanie z dobrodziejstw rynku wewnętrznego bez zbędnych dodatkowych obciążeń administracyjnych, w niniejszym rozporządzeniu należy wprowadzić wymóg pełnej cyfryzacji [...] niektórych najważniejszych procedur dla użytkowników transgranicznych, które zostały wymienione w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, oraz określić kryteria definiujące, co należy uznać za procedurę w pełni online. **Obowiązek ten powinien mieć zastosowanie jedynie w tych przypadkach, [...] w których takie procedury istnieją w państwach członkowskich. Jedną z takich procedur jest** [...] „**ogólna** rejestracja działalności gospodarczej", **która obejmuje wspólne kroki wymagane do zarejestrowania jakiejkolwiek działalności gospodarczej [...]**. Rozporządzenie nie powinno jednak obejmować procedur prowadzących do zakładania spółek i firm będących podmiotami prawnymi, ponieważ procedury takie wymagają kompleksowego podejścia, które ma być rozwiązaniem cyfrowym ułatwiającym działalność w całym cyklu życia spółki. Przy zakładaniu działalności gospodarczej w innym państwie członkowskim od przedsiębiorstw wymaga się rejestracji w systemie zabezpieczeń społecznych i ubezpieczeń, aby móc rejestrować zatrudnianych pracowników i opłacać składki w obu tych systemach. Procedury te są wspólne dla wszystkich przedsiębiorstw prowadzących działalność w różnych sektorach gospodarki, w związku z czym należy wymagać, aby te dwie procedury rejestracji były dostępne online.

(18a) **W niniejszym rozporządzeniu należy wyjaśnić, z czym wiąże się udostępnianie procedury w pełni online. Procedurę można uznać za w pełni online, jeżeli użytkownik wszystkie kroki – od uzyskania dostępu do danej procedury do [...] jej zakończenia – związane z interakcją między użytkownikiem a właściwym organem („działem obsługi klienta"), może przeprowadzić elektronicznie, na odległość i za pośrednictwem usługi online. Usługa ta powinna prowadzić użytkownika przez [...] wykaz wszystkich wymogów, które należy spełnić, i wszystkich dowodów potwierdzających, które należy dostarczyć; powinna umożliwiać użytkownikowi dostarczanie informacji i potwierdzenia spełnienia wszystkich takich wymogów; powinna także wydawać użytkownikowi automatyczne potwierdzenie przyjęcia, chyba że wynik tej procedury otrzymuje się od razu. Wynik danej procedury, jak określono w niniejszym rozporządzeniu, również powinien być przekazywany użytkownikowi przez właściwe organy drogą elektroniczną, w przypadkach gdy jest to możliwe na mocy obowiązującego prawa unijnego i krajowego. [...]**

(18b) **Niniejsze rozporządzenie nie powinno ingerować w kompetencje organów krajowych na różnych etapach jakiejkolwiek procedury, w tym odnośnie do weryfikacji dokładności przekazanych informacji, ani na przepływ pracy w obrębie właściwych organów lub między takimi organami („działy wewnętrzne"), niezależnie od tego, czy jest on cyfrowy, czy też nie.**

(19) **W wielu przypadkach użytkownik musiałby przedłożyć dowody na potwierdzenie faktów, których nie można stwierdzić za pomocą środków online, takie jak zaświadczenia lekarskie, zaświadczenie o życiu oraz potwierdzenie zdatności do ruchu drogowego pojazdów silnikowych lub dowód kontroli numerów podwozia. O ile dowody na potwierdzenie takich faktów mogą zostać przedłożone w formie elektronicznej, nie stanowiłoby to wyjątku od zasady, że procedura powinna być oferowana w pełni online.** W **innych** [...] przypadkach, biorąc pod uwagę obecny stan rozwoju technicznego, konieczne może być nadal, aby użytkownicy danej procedury stawiali się osobiście przed właściwym organem w ramach procedury online [...]. Wszelkie [...] wyjątk**i inne niż wynikające z prawa unijnego** powinny być ograniczone do sytuacji, w których nie istnieje odpowiednia technologia cyfrowa umożliwiająca realizację celu procedury, **lub do przypadków uzasadnionych nadrzędnymi względami interesu publicznego, w tym zwalczania oszustw**. **Dla zachowania przejrzystości państwa członkowskie powinny udostępniać informacje o takich wyjątkach Komisji i innym państwom członkowskim. Dobre praktyki krajowe i rozwój technologiczny pozwalający na dalszą cyfryzację powinny być regularnie omawiane na forum grupy koordynacyjnej portalu.**

(19a) Procedura rejestracji zmiany adresu może w sytuacjach transgranicznych składać się z dwóch odrębnych procedur – jednej w państwie członkowskim pochodzenia, aby zwrócić się o wyrejestrowanie ze starego adresu, oraz drugiej w państwie członkowskim przeznaczenia, aby zwrócić się o rejestrację pod nowym adresem.

(19b) Niniejsze rozporządzenie powinno obejmować wyłącznie cyfryzację procedury występowania o akademickie uznawanie dyplomów, certyfikatów lub innych świadectw ukończenia kursów [...] w przypadku osób, które pragną kontynuować lub rozpocząć studia, lub też używać tytułu naukowego – poza formalnościami związanymi z uznawaniem kwalifikacji zawodowych – ponieważ cyfryzacja wymogów, procedur i formalności związanych z uznawaniem kwalifikacji zawodowych jest już objęta zakresem stosowania dyrektywy o uznawaniu kwalifikacji zawodowych.[21]

[21] **Dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 22–142).**

(20) [...]

(21) Niniejsze rozporządzenie nie powinno mieć wpływu na przepisy w zakresie koordynacji zabezpieczenia społecznego określone w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004[22] oraz w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 987/2009[23], które definiują prawa i obowiązki ubezpieczonych i instytucji zabezpieczenia społecznego oraz procedury obowiązujące w dziedzinie koordynacji zabezpieczenia społecznego. **[...]**

(22) Na szczeblu krajowym i unijnym powstało wiele sieci i usług, które mają pomagać obywatelom i przedsiębiorstwom w działalności transgranicznej. Ważne jest, aby te usługi, w tym europejskie centra konsumenckie, portal Twoja Europa – Porady, SOLVIT, Punkt Informacyjny IPR, Europe Direct oraz sieć Enterprise Europe Network, zostały włączone do jednolitego portalu cyfrowego, aby wszyscy potencjalni użytkownicy mogli je znaleźć. Usługi, które są wymienione w załączniku III do niniejszego rozporządzenia, powstały na mocy wiążących aktów Unii, podczas gdy inne działają na zasadzie dobrowolności. Podmioty oferujące te pierwsze usługi należy zobowiązać do przestrzegania wymogów **jakościowych** [...] określonych w niniejszym rozporządzeniu, podczas gdy te drugie powinny zdecydować się na przestrzeganie tych wymogów, jeżeli ich usługi mają być dostępne za pośrednictwem portalu. **Zakres i charakter tych usług, ich struktury zarządzania, obowiązujące terminy oraz dobrowolna, umowna lub inna podstawa ich działania nie powinny ulec zmianie w związku z niniejszym rozporządzeniem. Na przykład w przypadku gdy wsparcie, którego udzielają ma charakter nieformalny, niniejsze rozporządzenie nie powinno mieć skutku w postaci zmiany takiej pomocy w doradztwo prawne o wiążącym charakterze.**

---

22 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (Dz.U. L 166 z 30.4.2004, s. 1–123).

23 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 987/2009 z dnia 16 września 2009 r. dotyczące wykonywania rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (Dz.U. L 284 z 30.10.2009, s. 1–42).

(23) Ponadto państwa członkowskie i Komisja mogą zdecydować, **choć nie powinny być do tego zobligowane**, o dodaniu innych krajowych usług wsparcia i rozwiązywania problemów, świadczonych przez właściwe organy lub przez podmioty prywatne i półprywatne, **takie jak izby handlowe lub pozarządowe usługi wsparcia dla obywateli**, na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu. Co do zasady właściwe organy powinny być odpowiedzialne za udzielanie pomocy obywatelom i przedsiębiorstwom w zakresie zapytań dotyczących obowiązujących przepisów i procedur, które nie mogą być w pełni rozwiązane za pośrednictwem usług online. Jednakże w wyspecjalizowanych obszarach i jeżeli usługa świadczona przez podmioty prywatne i półprywatne spełnia potrzeby użytkowników, państwa członkowskie mogą zaproponować Komisji uwzględnienie takich usług w portalu, jeżeli spełniają one wszystkie warunki określone w niniejszym rozporządzeniu i nie powielają już uwzględnionych usług wsparcia i rozwiązywania problemów.

(24) W celu wsparcia użytkowników w wyszukiwaniu właściwej usługi niniejsze rozporządzenie powinno przewidywać narzędzie automatycznie kierujące użytkowników do właściwej usługi.

(25) Istotnym warunkiem powodzenia jednolitego portalu cyfrowego jest przestrzeganie minimalnego wykazu wymogów jakościowych, aby zapewniane informacje i usługi były wiarygodne, ponieważ w przeciwnym razie podważałoby to wiarygodność portalu jako całości. **Nadrzędny cel osiągnięcia zgodności z przepisami wymaga, by informacja lub usługa zostały przedstawione w sposób jasny i przyjazny dla użytkownika. Aby zrealizować ten cel, państwa członkowskie mają obowiązek określić, jak informacje będą prezentowane w przebiegu ścieżki użytkownika.**

(25aa) Dostępność informacji dla użytkowników transgranicznych może ulec znacznej poprawie, jeżeli informacja będzie dostępna w **innym języku urzędowym UE zasadniczo rozumianym przez możliwie największą liczbę użytkowników transgranicznych** [...]. Tłumaczenie z języka lub języków danego kraju na ten inny język urzędowy Unii powinno dokładnie oddawać treść informacji przekazanych w języku lub językach danego kraju. **Na ten inny język urzędowy powinny być tłumaczone jedynie te informacje, których użytkownicy potrzebują do zrozumienia podstawowych przepisów i wymogów mających zastosowanie do ich sytuacji. Zachęcając państwa członkowskie do przetłumaczenia możliwie jak największej ilości informacji na język, który jest zasadniczo rozumiany przez możliwie największą liczbę użytkowników transgranicznych, rozporządzenie to nie powinno zobowiązywać państw członkowskich do tłumaczenia informacji w ilości większej, niż ta, która może zostać sfinansowana z budżetu Unii. Komisja powinna dokonać odpowiednich ustaleń w celu zapewnienia sprawnego dostarczania tłumaczeń na wniosek państw członkowskich.**

(25a) W celu ułatwienia uiszczania opłat użytkownicy transgraniczni powinni mieć możliwość korzystania z poleceń przelewu lub poleceń zapłaty, zdefiniowanych w rozporządzeniu (UE) nr 260/2012[24], lub innych powszechnie stosowanych środków płatności transgranicznych, w tym kart debetowych lub kredytowych, by uiszczać wszelkie opłaty wymagane w ramach procedur online lub za korzystanie z usług wsparcia lub rozwiązywania problemów.

(25b) Przydatne [...] jest, by użytkownicy byli informowani o przewidywanym czasie trwania procedury. Powinni być oni informowani o obowiązujących terminach lub ustaleniach dotyczących dorozumianego zatwierdzenia lub milczenia administracji lub – jeśli powyższe nie mają zastosowania – przynajmniej o średnim, szacowanym lub orientacyjnym czasie, jakiego dana procedura zwykle wymaga. Takie szacunki lub wskazania nie powinny mieć żadnych skutków prawnych, a jedynie pomóc użytkownikom w planowaniu swoich działań lub wszelkich dalszych kroków administracyjnych.

---

[24] **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 260/2012 z dnia 14 marca 2012 r. ustanawiające wymogi techniczne i handlowe w odniesieniu do poleceń przelewu i poleceń zapłaty w euro oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 924/2009 (Dz.U. L 94 z 30.3.2012, s. 22–37).**

(26) W niniejszym rozporządzeniu należy również umożliwić weryfikację dowodów dostarczonych przez użytkowników w formie elektronicznej, jeżeli są one przedkładane bez pieczęci lub certyfikacji elektronicznej wydającego właściwego organu, [...] w przypadku gdy [...] nie [...] **są** [...] dostępne narzędzia techniczne **objęte niniejszym rozporządzeniem lub żadne inne systemy** umożliwiające bezpośrednią wymianę **lub weryfikację** dowodów między właściwymi organami różnych państw członkowskich. W takich przypadkach niniejsze rozporządzenie powinno przewidywać skuteczny mechanizm współpracy administracyjnej między właściwymi organami państw członkowskich, oparty na systemie wymiany informacji na rynku wewnętrznym („IMI"), ustanowionym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1024/2012[25].

W takich przypadkach decyzja właściwego organu o zastosowaniu IMI powinna być dobrowolna, ale jeżeli wniosek o przekazanie informacji lub o współpracę zostanie złożony za pośrednictwem IMI, właściwy organ, do którego się zwrócono, powinien być zobowiązany do współpracy i do przekazania odpowiedzi. Wniosek można przesłać za pośrednictwem systemu IMI albo do [...] właściwego organu wydającego dany dowód albo do organu centralnego [...], o czym zdecydują państwa członkowskie zgodnie z własnymi wymogami administracyjnymi. Aby uniknąć niepotrzebnego powielania oraz z racji tego, że rozporządzenie (UE) 2016/1191 obejmuje część dowodów mających znaczenie w procedurach objętych zakresem stosowania niniejszego rozporządzenia, warunki współpracy [...] w ramach IMI ustanowione w rozporządzeniu (UE) 2016/1191 mogą [...] być również stosowane w odniesieniu do innych dowodów wymaganych w procedurach objętych zakresem stosowania niniejszego rozporządzenia. Aby umożliwić organom i jednostkom organizacyjnym Unii uczestnictwo w IMI, należy zmienić rozporządzenie (UE) nr 1024/2012.

---

25 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1024/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie współpracy administracyjnej za pośrednictwem systemu wymiany informacji na rynku wewnętrznym i uchylające decyzję Komisji 2008/49/WE („rozporządzenie w sprawie IMI") (Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 1).

(27) Usługi online świadczone przez właściwe organy mają kluczowe znaczenie dla poprawy jakości usług świadczonych na rzecz obywateli i przedsiębiorstw. Zważywszy, że organy administracji publicznej w państwach członkowskich coraz częściej nie wymagają wielokrotnego przedkładania tych samych informacji przez obywateli i przedsiębiorstwa, ale starają się wielokrotnie korzystać z raz przedłożonych danych, podobne ułatwienia należałoby wprowadzić dla użytkowników korzystających z procedur w innych państwach członkowskich w celu zmniejszenia obciążenia administracyjnego.

(28) W celu dalszego ułatwienia korzystania z procedur online, w niniejszym rozporządzeniu, zgodnie z zasadą jednorazowości, należy zapewnić podstawy do **stworzenia i stosowania rozwiązania technicznego do zautomatyzowanej** wymiany dowodów [...] **między** państwami członkowskimi, **między podmiotami biorącymi udział w danej procedurze**, na **wyraźny** wniosek obywateli i przedsiębiorstw. W **przypadku gdy wymiana dowodów obejmuje dane osobowe, wniosek należy uznać za wyraźnie sprecyzowany, jeśli zawiera dobrowolne, konkretne, świadome i jednoznaczne wskazanie – czy to w drodze oświadczenia, czy w drodze działania potwierdzającego – że osoba życzy sobie dokonania wymiany odpowiednich danych osobowych. Jeśli użytkownik nie jest osobą, której dotyczą dane, procedura online nie może wpływać prawa tej osoby określone w rozporządzeniu (UE) 2016/679. Transgraniczne stosowanie** „zasady jednorazowości" oznacza, że obywatele i przedsiębiorstwa nie powinni musieć przedkładać organom publicznym tych samych [...] **danych** więcej niż jeden raz **oraz że dane te mogą być również na wniosek użytkownika wykorzystywane** do **celów przeprowadzania** transgranicznych **procedur online** [...] **dotyczących użytkowników transgranicznych. Wszelka transgraniczna wymiana dowodów powinna mieć odpowiednią podstawę prawną, taką jak dyrektywy 2005/36/WE, 2006/123/WE, 2014/24/WE i 2014/25/UE lub – w przypadku procedur wymienionych w załączniku II – odbywać się na podstawie innego obowiązującego prawa UE lub prawa krajowego. W przypadku gdy taka podstawa prawna obejmuje przetwarzanie danych osobowych, powinno się ono odbywać zgodnie z przepisami ogólnego rozporządzenia o ochronie danych oraz rozporządzenia (WE) 45/2001.**

(28a) W niniejszym rozporządzeniu należy ustanowić, jako ogólną zasadę, że transgraniczna zautomatyzowana wymiana dowodów odbywa się na wyraźny wniosek użytkownika. Wymóg ten nie powinien obowiązywać w przypadku gdy odpowiednie prawo unijne lub krajowe pozwala na zautomatyzowaną transgraniczną wymianę danych bez wyraźnego wniosku użytkownika.

(29) Bezpieczny system techniczny, który powinien powstać na potrzeby wymiany dowodów na mocy niniejszego rozporządzenia, powinien również dawać wysyłającym właściwym organom formułującym żądanie pewność, że dowody zostały dostarczone przez odpowiedni organ wydający. **Przed przyjęciem informacji przekazanych przez użytkownika w kontekście danej procedury właściwy organ powinien móc w przypadku wątpliwości zweryfikować informacje i potwierdzić ich dokładność.**

(29a) Kilka istniejących modułów, na przykład moduły instrumentu „Łącząc Europę”[26] (CEF) do elektronicznego dostarczania dokumentów i do potwierdzania tożsamości elektronicznej, oferuje podstawowe możliwości, które można wykorzystać do utworzenia systemu technicznego. Moduły te obejmują specyfikacje techniczne, przykładowe oprogramowanie i usługi wsparcia i mają na celu zapewnienie interoperacyjności między systemami teleinformatycznymi istniejącymi w państwach członkowskich, tak by obywatele, przedsiębiorstwa i administracje mogły bezproblemowo korzystać z cyfrowych usług publicznych, niezależnie od miejsca pobytu w Europie.

---

26 **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1316/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. ustanawiające instrument „Łącząc Europę”, zmieniające rozporządzenie (UE) nr 913/2010 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 680/2007 i (WE) nr 67/2010 (Dz.U. L 348 z 20.12.2013, s. 129–171).**

(30) System taki powinien być dostępny jako dodatkowy system względem innych systemów przewidujących współpracę między organami, takich jak IMI [...] i nie powinien mieć wpływu na inne systemy, w tym na system przewidziany w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 987/2009, jednolity europejski dokument zamówienia na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2014/24[27], **system elektronicznej wymiany informacji dotyczących zabezpieczenia społecznego (EESSI) na podstawie rozporządzenia (WE) nr 987/2009[28], europejską legitymację zawodową przewidzianą w dyrektywie 2005/36/WE**, wzajemne połączenie krajowych rejestrów, wzajemne połączenie centralnych rejestrów handlowych i rejestrów spółek na podstawie dyrektywy [...] **(UE) 2017/1132**Parlamentu Europejskiego i Rady**[29]** oraz wzajemne połączenie rejestrów upadłości na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848**[30]**.

---

27 Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zamówień publicznych, uchylająca dyrektywę 2004/18/WE (Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 65–242).

28 **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 987/2009 z dnia 16 września 2009 r. dotyczące wykonywania rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (Dz.U. L 284 z 30.10.2009, s. 1).**

29 **Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1132 z dnia 14 czerwca 2017 r. w sprawie niektórych aspektów prawa spółek (tekst jednolity) (Dz.U. 169 z 30.6.2017, s. 46–127).**
[...]

30 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie postępowania upadłościowego (Dz.U. L 141 z 5.6.2015, s. 19–72).

(31) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrożenia systemu technicznego umożliwiającego wymianę dowodów Komisji należy powierzyć uprawnienia wykonawcze do szczegółowego określenia zwłaszcza specyfikacji technicznych systemu przetwarzania żądań użytkownika o wymianę dowodów, transferu dowodów i środków niezbędnych do zapewnienia nienaruszalności i poufności takiego transferu. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[31]. **Obowiązek stosowania systemu technicznego umożliwiającego zautomatyzowaną wymianę dowodów powinien mieć zastosowanie od daty określonej w odpowiednich aktach wykonawczych ustanawiających specyfikacje techniczne.**

(31a) Z myślą o zapewnieniu wysokiego poziomu bezpieczeństwa systemu technicznego do transgranicznego stosowania zasady jednorazowości, przy przyjmowaniu aktów wykonawczych ustanawiających specyfikacje dla takiego systemu technicznego Komisja powinna w należyty sposób uwzględniać normy i specyfikacje techniczne określone przez europejskie i międzynarodowe organizacje i organy normalizacyjne [w szczególności Europejski Komitet Normalizacyjny (CEN), Europejski Instytut Norm Telekomunikacyjnych (ETSI), Międzynarodową Organizację Normalizacyjną (ISO) oraz Międzynarodowy Związek Telekomunikacyjny (ITU)], zgodnie z art. 32 rozporządzenia (UE) 2016/679 i art. 22 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 45/2001.

[31] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13–18).

(32) Za przestrzeganie kryteriów jakościowych powinny odpowiadać właściwe organy i Komisja w odniesieniu do informacji, procedur i usług, za które odpowiadają. Koordynatorzy krajowi i Komisja powinni nadzorować przestrzeganie kryteriów jakościowych, odpowiednio na szczeblu krajowym i unijnym, oraz rozwiązywać ewentualne problemy. Niniejsze rozporządzenie powinno przyznawać Komisji [...] wachlarz środków umożliwiających reakcję na pogorszenie jakości usług świadczonych za pośrednictwem portalu, zależnie od wagi i utrzymywania się takiego pogorszenia jakości, jednym z takich środków byłoby zaangażowanie grupy koordynacyjnej portalu. Powinno to pozostać bez uszczerbku dla ogólnej odpowiedzialności Komisji za monitorowanie przestrzegania niniejszego rozporządzenia.

(33) Niniejsze rozporządzenie powinno określać najważniejsze funkcje narzędzi technicznych wspierających funkcjonowanie portalu, w szczególności wspólnego interfejsu użytkownika, repozytorium **[...]** linków oraz wspólnej wyszukiwarki usług wsparcia. **Wspólny interfejs użytkownika powinien zapewniać, by użytkownicy mogli łatwo znaleźć informacje, procedury oraz usługi wsparcia i rozwiązywania problemów znajdujące się na stronach krajowych oraz unijnych. Państwa członkowskie i Komisja powinny dążyć do podawania linków do jednego źródła informacji wymaganych dla portalu, aby uniknąć niepewności wśród użytkowników wynikającej z podania różnych źródeł tych samych informacji, czy też całkowicie lub częściowo się powielających. Nie powinno to uniemożliwiać podawania linków do tych samych informacji oferowanych przez lokalne lub regionalne właściwe organy, a dotyczących różnych obszarów geograficznych. Nie powinno to również uniemożliwiać powielania pewnych informacji, tam gdzie jest to nieuniknione lub pożądane, na przykład w przypadku gdy na stronach krajowych przypomina się lub opisuje niektóre unijne prawa, obowiązki i przepisy, aby poprawić łatwość obsługi. Aby zminimalizować ręczną obsługę przy aktualizacji linków, które mają być wykorzystywane przez wspólny interfejs użytkownika, należy tam, gdzie jest to technicznie możliwe, wprowadzić bezpośrednie połączenie między odpowiednimi systemami technicznymi państw członkowskich i repozytorium linków. Wspólne informatyczne narzędzia wspomagające mogą korzystać ze słownika podstawowych usług publicznych (CPSV), aby ułatwić interoperacyjność z krajowymi katalogami usług i z semantyką krajową. Państwa członkowskie należy zachęcać do stosowania CPSV, ale [...] mogą one zdecydować się na stosowanie rozwiązań krajowych [...]. Informacje zawarte w repozytorium powinny być publicznie dostępne w formacie do odczytu maszynowego oraz w otwartym formacie danych, na przykład za pomocą interfejsów programowania aplikacji (API), aby umożliwić ich ponowne wykorzystanie.**

(33a) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrożenia rozwiązań technicznych w obsłudze portalu, Komisji należy powierzyć uprawnienia wykonawcze do określania, w **stosownych przypadkach, wymogów [...] dotyczących interoperacyjności, aby poprawić znajdowalność** [...] informacji **dotyczących przepisów i obowiązków**, procedur oraz usług wsparcia [...] i rozwiązywania problemów należących do obowiązków państw członkowskich i do obowiązków Komisji [...]. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 182/2011.

(33b) Niniejsze rozporządzenie powinno również jasno rozdzielać między Komisję i państwa członkowskie odpowiedzialność za opracowanie, dostępność, utrzymanie i bezpieczeństwo tych narzędzi.

(34) Aby wykorzystać pełny potencjał różnych obszarów informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów, które powinny zostać uwzględnione w portalu, należy znacznie poprawić świadomość odbiorców docelowych na temat ich istnienia i sposobu funkcjonowania. Uwzględnienie tych informacji, procedur i usług w portalu powinno znacznie ułatwić użytkownikom wyszukiwanie potrzebnych im informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów, nawet jeżeli nie wiedzą oni o ich istnieniu. Ponadto potrzebna będzie skoordynowana promocja, aby obywatele i przedsiębiorstwa w całej Unii dowiedzieli się o istnieniu portalu i wynikających z niego korzyściach**. Działania promocyjne powinny obejmować optymalizację pod kątem wyszukiwarek [...] oraz inne internetowe działania służące budowaniu świadomości [...], ponieważ właśnie one są najbardziej opłacalne i mają potencjał dotarcia do największej liczby odbiorców.** Aby osiągnąć najwyższą skuteczność, należy skoordynować działania promocyjne w ramach grupy koordynacyjnej, a państwa członkowskie powinny dopasować swoje działania promocyjne w taki sposób, aby we wszystkich kontekstach pojawiała się wspólna marka z zachowaniem możliwości łączenia marki jednolitego portalu cyfrowego z inicjatywami krajowymi.

(35) Aby uzyskać odpowiednie informacje umożliwiające pomiar i **poprawę** funkcjonowania jednolitego portalu cyfrowego, niniejsze rozporządzenie [...] **powinno wprowadzić wymóg, by właściwe organy i Komisja gromadziły i analizowały** dane dotyczące korzystania z różnych obszarów informacji, procedur i usług oferowanych za pośrednictwem portalu. **Gromadzenie statystyk – takich jak liczba odwiedzin na określonych stronach internetowych, liczba użytkowników w danym państwie członkowskim w porównaniu z użytkownikami z innych państw członkowskich, terminy stosowane przy wyszukiwaniu, najczęściej odwiedzane strony, strony, z których pochodzą odesłania, [...] lub liczba, miejsce pochodzenia i przedmiot wniosków o pomoc – powinno poprawić funkcjonowanie portalu, pomagając w identyfikacji [...] odbiorców, rozwoju działań promocyjnych i poprawie jakości oferowanych usług. Aby uniknąć powielania, gromadzenie danych powinno uwzględniać przeprowadzaną co roku przez Komisję analizę porównawczą dotyczącą administracji elektronicznej.**

[...][32] [...]

(36) W celu określenia jednolitych zasad metodyki [...] **gromadzenia** i wymiany danych statystycznych dotyczących **użytkowników** Komisja powinna posiadać uprawnienia do przyjmowania aktów wykonawczych. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 182/2011.

---

32 Porozumienie międzyinstytucjonalne pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą Unii Europejskiej i Komisją Europejską w sprawie lepszego stanowienia prawa (Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1–14).

(37) Jakość informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów dostępnych za pośrednictwem portalu należy monitorować **również** [...] przez narzędzie do gromadzenia informacji zwrotnych od użytkowników, w którym użytkownicy [...] proszeni będą o ocenę zakresu i jakości informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów, z których skorzystali. Informacje te będą gromadzone we wspólnym narzędziu, do którego dostęp powinny mieć Komisja, właściwe organy i koordynatorzy krajowi. Aby zapewnić jednolite warunki wykonania niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do **wspólnych** funkcjonalności [...] narzędz**i** do gromadzenia informacji zwrotnych od użytkowników oraz metodyki [...] gromadzenia i udostępniania informacji zwrotnych od użytkowników, Komisji należy powierzyć uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 182/2011.

(38) Niniejsze rozporządzenie powinno również umożliwiać użytkownikom sygnalizowanie, dobrowolnie i anonimowo, przez narzędzie do gromadzenia informacji zwrotnych na temat rynku wewnętrznego w ramach portalu, wszelkich problemów i trudności napotkanych przez nich podczas korzystania z praw na rynku wewnętrznym. Narzędzie to powinno być traktowane jedynie jako uzupełnienie mechanizmów rozpatrywania skarg, ponieważ nie można w nim zapewnić spersonalizowanych odpowiedzi dla użytkowników. Zgromadzone informacje powinny być połączone z **zagregowanymi** informacjami pochodzącymi z usług wsparcia i rozwiązywania problemów na temat rozpatrywanych spraw, aby powstał obraz rynku wewnętrznego, tak jak jest on postrzegany przez użytkowników, i aby określić obszary problematyczne umożliwiające podjęcie działań w przyszłości i poprawę funkcjonowania rynku wewnętrznego. **Ogląd ten powinien być powiązany z istniejącymi narzędziami sprawozdawczymi, takimi jak tabela wyników rynku wewnętrznego.**

(38a) Niniejsze rozporządzenie nie powinno wpływać na prawo państw członkowskich do decydowania o tym, kto powinien pełnić rolę koordynatora krajowego. Państwa członkowskie powinny móc dostosowywać funkcje i obowiązki związane z portalem do swoich wewnętrznych struktur administracyjnych. Państwa członkowskie powinny móc mianować dodatkowych koordynatorów krajowych do wykonywania – samodzielnie lub wspólnie z innymi – zadań wynikających z niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do oddziału administracji, regionu geograficznego lub w oparciu o inne kryterium. Państwa członkowskie powinny przekazać Komisji informacje o jednym koordynatorze krajowym, który został przez nie wyznaczony do kontaktów z Komisją.

(39) Należy powołać grupę koordynacyjną złożoną z koordynatorów krajowych i pod przewodnictwem Komisji w celu ułatwienia stosowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności poprzez wymianę najlepszych praktyk i współpracę na rzecz poprawy spójności prezentacji informacji wymaganych w niniejszym rozporządzeniu. Praca grupy powinna **uwzględniać** [...] cele zawarte w rocznym programie prac, **który Komisja powinna przedstawić do rozpatrzenia grupie koordynacyjnej**. **Roczny program prac powinien mieć formę wytycznych lub zaleceń o charakterze niewiążącym dla państw członkowskich.**

(39a) W niniejszym rozporządzeniu należy wyjaśnić, które części portalu mają być finansowane z budżetu Unii, a za które będą odpowiadały państwa członkowskie. Komisja powinna wspierać państwa członkowskie w zidentyfikowaniu tych modułów teleinformatycznych, które można wykorzystać ponownie, oraz możliwości finansowania za pośrednictwem różnych funduszy i programów na poziomie unijnym, które mogą przyczynić się do pokrycia kosztów dostosowania i rozwoju informatycznego potrzebnego na poziomie krajowym do zapewnienia zgodności z niniejszym rozporządzeniem. Budżet konieczny do wdrożenia niniejszego rozporządzenia powinien być zgodny z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi. [...]

(39b) Państwa członkowskie zachęca się do zwiększenia koordynacji, wymiany i współpracy między sobą, aby zwiększyć ich możliwości strategiczne, operacyjne, badawcze i rozwojowe w obszarze cyberbezpieczeństwa, w szczególności poprzez wdrożenie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1148 w sprawie bezpieczeństwa sieci i informacji (dyrektywa NIS)[33], w celu wzmocnienia bezpieczeństwa i odporności ich administracji publicznej i usług publicznych. [...] . Państwa członkowskie zachęca się do zwiększenia bezpieczeństwa transakcji i do zapewnienia wystarczającego stopnia zaufania do środków elektronicznych poprzez stosowanie ram eIDAS, a w szczególności odpowiednich poziomów bezpieczeństwa. Państwa członkowskie mogą stosować środki zgodnie z prawem unijnym, aby stać na straży cyberbezpieczeństwa i zapobiegać oszustwom dotyczącym tożsamości lub innym formom oszustw.

(40) Jeżeli środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu wiążą się z przetwarzaniem danych osobowych, powinno ono odbywać się zgodnie z przepisami Unii dotyczącymi ochrony danych osobowych, w szczególności z [...][34] [...][rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679[35]] i [nowym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady zastępującym rozporządzenie (WE) nr 45/2001]. **Jak przewidziano w rozporządzeniu (UE) 2016/679 państwa członkowskie mogą zachować lub wprowadzić dalsze warunki, w tym ograniczenia, związane z przetwarzaniem danych dotyczących zdrowia; mogą również wprowadzić bardziej szczegółowe przepisy dotyczące przetwarzania danych osobowych pracowników w kontekście zatrudnienia.**

---

33 **Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1148 w sprawie środków na rzecz wysokiego wspólnego poziomu bezpieczeństwa sieci i systemów informatycznych na terytorium Unii (Dz.U. L 194 z 19.7.2016, s. 1).**

34 [...]

35 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

(40a) Niniejsze rozporządzenie powinno promować i ułatwić usprawnienie struktur zarządzania dla usług objętych portalem. W tym celu Komisja w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi powinna dokonać przeglądu istniejących struktur zarządzania i w razie konieczności dostosować je, aby unikać powielania i niedociągnięć.

(41) Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie użytkownikom działającym w innych państwach członkowskich dostępu online do pełnych, wiarygodnych i zrozumiałych informacji unijnych i krajowych na temat praw, przepisów i obowiązków, do procedur online w pełni funkcjonalnych dla użytkowników transgranicznych oraz do usług wsparcia i rozwiązywania problemów. Ponieważ cel ten nie może zostać osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, Unia może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.

(42) Aby państwa członkowskie i Komisja mogły opracować i wdrożyć narzędzia niezbędne do nadania skuteczności niniejszemu rozporządzeniu, niektóre jego przepisy powinny mieć zastosowanie po dwóch latach od jego wejścia w życie.

(43) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej oraz musi być wykonywane zgodnie z tymi prawami i zasadami.

(44) Skonsultowano się z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych zgodnie z art. [28 ust. 2] rozporządzenia [(WE) nr 45/2001] [nowego rozporządzenia EDPS], który wydał opinię w dniu [data] r.,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Rozdział I
Przepisy ogólne

Artykuł 1

Przedmiot

1. Niniejsze rozporządzenie **ustanawia zasady**:

   a) [...] tworzenia i funkcjonowania jednolitego portalu cyfrowego, aby zapewnić obywatelom i przedsiębiorstwom łatwy dostęp do wysokojakościowych i **wystarczająco** kompletnych informacji, skutecznych usług wsparcia i rozwiązywania problemów oraz skutecznych procedur w zakresie przepisów unijnych i krajowych mających zastosowanie do obywateli i przedsiębiorstw korzystających lub zamierzających korzystać ze swoich praw wynikających z prawa Unii w dziedzinie rynku wewnętrznego w rozumieniu art. 26 ust. 2 TFUE;

   b) [...] korzystania z procedur przez użytkowników z innych państw członkowskich oraz [...] wdrożenia zasady „jednorazowości”;

   c) [...] zgłaszania przeszkód na rynku wewnętrznym na podstawie gromadzenia informacji zwrotnych od użytkowników oraz statystyk usług objętych portalem.

2. W przypadku kolizji między przepisami niniejszego rozporządzenia a przepisami innego aktu Unii regulującymi określone aspekty przedmiotu niniejszego rozporządzenia pierwszeństwo mają przepisy innego aktu Unii.

3. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na istotę procedur, ani na prawa przyznane poprzez takie procedury określone na poziomie unijnym lub krajowym w którymkolwiek z obszarów objętych niniejszym rozporządzeniem. Nie ma ono również wpływu na podjęte zgodnie z prawem unijnym środki w zakresie cyberbezpieczeństwa oraz zapobiegania oszustwom.

Artykuł 2

Utworzenie jednolitego portalu cyfrowego

1. Jednolity portal cyfrowy („portal”) zostaje utworzony przez Komisję i **państwa członkowskie** [...] zgodnie z wymogami niniejszego rozporządzenia. Portal składa się z [...] jednolitego portalu o **wspólnym interfejsie użytkownika** zarządzanym przez Komisję („wspólny interfejs użytkownika”), [...] **który daje dostęp** [...] do odpowiednich krajowych i unijnych **stron internetowych** [...].

2. Portal umożliwia dostęp do:

   a) informacji na temat praw, obowiązków i przepisów określonych w prawie Unii i prawie krajowym, które mają zastosowanie do użytkowników korzystających lub zamierzających korzystać ze swoich praw wynikających z prawa Unii w dziedzinie rynku wewnętrznego w obszarach wymienionych w załączniku I;

   b) informacji na temat procedur [...] **online i offline i linków do procedur online** – ustanowionych na poziomie unijnym lub krajowym w celu korzystania z [...] praw i wypełniania [...] obowiązków i przepisów w **dziedzinie rynku wewnętrznego w obszarach wymienionych w załączniku I, w tym procedur objętych załącznikiem II**;

   c) informacji o usługach wsparcia i rozwiązywania problemów – oraz linków do tych usług – z których obywatele i przedsiębiorstwa mogą korzystać w przypadku pytań lub problemów dotyczących ich praw, obowiązków i procedur, o których mowa w lit. a) i b), które wymieniono w załączniku III i o których mowa w art. 6.

3. Wspólny interfejs użytkownika [...] musi być dostępny we wszystkich językach urzędowych Unii.

Artykuł 3

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

(1) „użytkownik” oznacza każdego, kto jest obywatelem Unii, osobą fizyczną zamieszkałą w państwie członkowskim lub osobą prawną mającą siedzibę statutową w jednym z państw członkowskich, i korzysta z informacji, procedur lub usług wsparcia i rozwiązywania problemów, o których mowa w art. 2 ust. 2, za pośrednictwem portalu;

(2) „procedura” oznacza sekwencję czynności, które użytkownicy muszą wykonać w celu spełnienia wymogów lub uzyskania od właściwego organu decyzji, aby móc korzystać z praw, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. a);

(3) „właściwy organ” oznacza każdy organ państwa członkowskiego utworzony na szczeblu krajowym, regionalnym lub lokalnym, który ma określone obowiązki dotyczące informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów objętych niniejszym rozporządzeniem;

(4) „dowody” oznaczają wszelkie dokumenty i dane, w tym tekst lub nagrania dźwiękowe, wizualne lub audiowizualne, niezależnie od zastosowanego nośnika, **wymagane** [...] przez właściwy organ w celu udowodnienia faktów lub spełnienia wymogów procedur, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. b).

Rozdział II
Usługi portalu

Artykuł 4

Dostęp do informacji

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby użytkownicy mieli łatwy dostęp online do następujących informacji na ich krajowych stronach internetowych:

   a) informacji na temat praw, obowiązków i przepisów, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. a), wynikających z prawa krajowego;

   b) informacji na temat procedur, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), określonych na szczeblu krajowym;

   c) informacji na temat usług wsparcia i rozwiązywania problemów, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. c), świadczonych na szczeblu krajowym.

2. Komisja zapewnia, aby użytkownicy mieli łatwy dostęp online do następujących informacji w jednolitym portalu, o którym mowa w art. 2 ust. 1:

   a) informacji na temat praw, obowiązków i przepisów, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. a), wynikających z prawa Unii;

   b) informacji na temat procedur, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), określonych na szczeblu Unii;

   c) informacji na temat usług wsparcia i rozwiązywania problemów, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. c), świadczonych na szczeblu Unii.

Artykuł 5

Dostęp do procedur

1. [...]

2. **Każde** państwo członkowskie [...] zapewnia, aby użytkownicy mogli mieć **dostęp** do procedur wymienionych w załączniku II i je przeprowadzać w pełni online, w **przypadku gdy takie procedury istnieją w danym państwie członkowskim**.

2a. **W przypadkach uzasadnionych nadrzędnym interesem publicznym lub tam, gdzie cel danej procedury, o której mowa w ust. 2, nie może zostać osiągnięty środkami w pełni online, państwa członkowskie mogą wprowadzić wymóg, by użytkownik stawił się osobiście przed właściwym organem w celu przeprowadzenia kroków proceduralnych, przy których konieczna jest fizyczna obecność. Państwa członkowskie** [...] zapewniają, aby pozostałe etapy procedury mogły być przeprowadzone w pełni online.

2b. Państwa członkowskie [...] [...] odnotowują we wspólnym repozytorium dostępnym dla Komisji i **innych państw członkowskich [...] wymienione w ust. 2a kroki proceduralne, w przypadku których wymagana jest obecność fizyczna [...] oraz wymienione w ust. 3 lit. d) przypadki, w których wynik procedury jest dostarczany w postaci fizycznej**.

3. Procedury, o których mowa w ust. 2, uznawane są za w pełni online, jeżeli identyfikacja, dostarczanie informacji, dowodów [...] oraz podpis i ostateczne przedłożenie mogą zostać przeprowadzone:

a) drogą elektroniczną na odległość; oraz

b) za pośrednictwem [...] kanału **usług** [...], **który [...] w sposób przyjazny dla użytkownika daje korzystającym z niego osobom wskazówki, jak spełnić wszystkie wymogi związane z daną procedurą [...],**

c) **w sposób, który zapewni wydanie automatycznego potwierdzenia przyjęcia, chyba że wynik danej procedury otrzymuje się od razu,** oraz

d) **w przypadku gdy** [...] wynik procedury również jest dostarczany drogą elektroniczną, **[...] lub gdy jest to konieczne do zapewnienia zgodności z mającym zastosowanie prawem unijnym lub krajowym [...] – jest dostarczany w postaci fizycznej [...]**

4. **[...]**

[...]

5. [...].

6. [...] Niniejszy artykuł **nie** uniemożliwia państwom członkowskim oferowania użytkownikom dodatkowych możliwości dostępu do procedur i przeprowadzania procedur, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), w inny sposób niż online.

Artykuł 6

Dostęp do usług wsparcia i rozwiązywania problemów

1. Państwa członkowskie i Komisja zapewniają użytkownikom łatwy dostęp online do usług wsparcia i [...] rozwiązywania problemów, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. c).

2. Koordynatorzy krajowi oraz Komisja mogą dostarczać linki do usług wsparcia i rozwiązywania problemów świadczonych przez właściwe organy, Komisję lub organy i jednostki organizacyjne Unii, innych niż usługi wymienione w załączniku III, zgodnie z art. 16 ust. 2 i 3, jeżeli usługi takie spełniają wymogi jakościowe określone w art. 9 i 13.

3. Jeżeli jest to konieczne do zaspokojenia potrzeb użytkowników, koordynator krajowy może zaproponować Komisji, aby w portalu uwzględnione zostały linki do usług wsparcia i rozwiązywania problemów świadczonych przez podmioty prywatne lub półprywatne, jeżeli **ich** usługi [...] spełniają następujące warunki:

   a) usługa zapewnia informacje lub wsparcie w obszarach i celach objętych niniejszym rozporządzeniem i ma charakter uzupełniający w stosunku do usług już uwzględnionych w portalu;

   b) usługa jest świadczona bezpłatnie lub w cenach przystępnych dla mikroprzedsiębiorstw lub obywateli;

   c) usługa spełnia wymogi określone w art. 9 i 13.

4. W przypadku gdy koordynator krajowy proponuje uwzględnienie linku zgodnie z ust. 3 i przekazuje taki link zgodnie z art. 16 ust. 3, Komisja ocenia, czy **usługa, która ma zostać dodana za pomocą linku**, spełnia warunki określone w [...] ust. **3**, a jeśli tak, aktywuje dany link.

Rozdział III

Wymogi jakościowe

SEKCJA 1

WYMOGI JAKOŚCIOWE DOTYCZĄCE INFORMACJI NA TEMAT PRAW, OBOWIĄZKÓW I PRZEPISÓW, NA TEMAT PROCEDUR I NA TEMAT USŁUG WSPARCIA I ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Artykuł 7

Jakość informacji na temat praw, obowiązków i przepisów

1. **W przypadku gdy** [...] [...] **państwa członkowskie** i Komisja [...] są **zgodnie z art. 4** odpowiedzialne za zapewnienie dostępu do informacji, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. a), **zapewniają one** by **takie** informacje były **jasne i przyjazne dla użytkownika oraz** by były zgodne z następującymi wymogami:

   (a) są [...] dokładne i **na tyle pełne, by** obejmować [...] informacje, które są potrzebne użytkownikom do korzystania z ich praw w sposób w pełni zgodny z obowiązującymi przepisami i obowiązkami;

   (b) zawierają w razie potrzeby odniesienia, linki do aktów prawnych, specyfikacje techniczne i wytyczne;

   (c) zawierają nazwę podmiotu odpowiedzialnego za treść informacji;

   (d) zawierają dane kontaktowe odpowiednich usług wsparcia i rozwiązywania problemów oraz linki do nich;

(e) zawierają datę publikacji [...] **lub** ostatniej aktualizacji informacji;

(f) są dobrze zorganizowane i przedstawione w sposób ułatwiający użytkownikom znalezienie potrzebnych informacji;

(g) są aktualizowane;

(h) są napisane jasnym i prostym językiem, dostosowanym do potrzeb użytkowników.

2. **Państwa członkowskie** [...] **udostępniają** [...] zgodnie z art. 9a informacje, o **których mowa w ust. 1, w jednym z języków zasadniczo rozumianych przez możliwie największą liczbę użytkowników transgranicznych**. [...]

Artykuł 8

Jakość informacji na temat procedur

1. Do celów przestrzegania art. 4 [...] **państwa członkowskie** i Komisja zapewniają użytkownikom dostęp do jasnych i przyjaznych dla użytkownika wyjaśnień na temat następujących elementów procedur, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), w **stosownych przypadkach [...]**, zanim użytkownik będzie musiał podać swoją tożsamość w celu rozpoczęcia procedury:

a) [...] **podstawowe** etapy procedury, **przez które musi przejść użytkownik**;

b) akceptowane sposoby uwierzytelniania, identyfikacji i podpisu dla tej procedury;

c) rodzaj i format dowodów, [...] które należy przedłożyć;

d)środki dochodzenia roszczeń lub odwołań dostępne **ogólnie** w razie sporu z właściwymi organami [...];

e) [...] odpowiednie opłaty i metoda płatności online;

f) **[...]** wszelkie obowiązujące terminy **lub ustalenia dotyczące dorozumianego zatwierdzenia lub milczenia administracji**;

fa) w przypadku gdy nie ma obowiązujących terminów, średni, szacowany lub orientacyjny czas, jakiego potrzebuje właściwy organ do przeprowadzenia procedury;

g) **każdy dodatkowy** [...] język [...], w którym można przeprowadzić daną procedurę.

2. W przypadku gdy wyjaśnienia, o których mowa w ust. 1, są już dostępne dla użytkowników krajowych, mogą one zostać **wykorzystane lub** wykorzystane ponownie do celów niniejszego rozporządzenia, pod warunkiem że zawierają one, w stosownych przypadkach, informacje dotyczące sytuacji użytkowników [...] **transgranicznych**.

3. **Państwa członkowskie** [...] **udostępniają** [...] **zgodnie z art. 9a** wyjaśnienia, o których mowa w ust. 1, w **jednym z języków zasadniczo rozumianych przez możliwie największą liczbę użytkowników transgranicznych.** [...]

Artykuł 9

Jakość informacji na temat usług wsparcia i rozwiązywania problemów

1. Do celów przestrzegania art. 4 [...] **państwa członkowskie** i Komisja zapewniają użytkownikom dostęp do jasnych i przyjaznych dla użytkownika wyjaśnień na temat następujących kwestii, przed złożeniem wniosku o usługę, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. c):

   a) rodzaj, cel i spodziewane wyniki świadczonej usługi;

   b) nazwa i dane kontaktowe podmiotów odpowiedzialnych za usługę;

   c) w stosownych przypadkach odpowiednie opłaty i metoda płatności online;

   d) przewidywany czas niezbędny do uzyskania usługi lub średni czas reakcji;

   e) [...] **dodatkowe** języki, [...] w których można złożyć wniosek i które mogą być używane w późniejszych kontaktach.

2. **Państwa członkowskie** [...] **udostępniają** [...] zgodnie z art. 9a wyjaśnienia, o których mowa w ust. 1, w **jednym z języków zasadniczo rozumianych przez możliwie największą liczbę użytkowników transgranicznych**. [...]

Artykuł 9a

Tłumaczenie informacji

W przypadku gdy państwa członkowskie nie podają informacji, wyjaśnień i instrukcji określonych w art. 7, art. 8 ust. 1, [...], art. 9 oraz art. 11 ust. 1 lit. a) w jednym z języków urzędowych Unii zasadniczo rozumianym przez możliwie największą liczbę użytkowników transgranicznych, zamawiają tłumaczenia na ten język w granicach dostępnego budżetu, o którym mowa w art. 28 ust. 1 lit. c).

Państwa członkowskie zapewniają, by tłumaczenia te obejmowały przynajmniej podstawowe informacje we wszystkich obszarach wymienionych w załączniku I oraz, o ile dostępny jest wystarczający budżet, wszelkie dalsze informacje, wyjaśnienia i instrukcje, o których mowa w art. 7, art. 8 ust. 1, [...] art. 9 oraz art. 11 ust. 1 lit. a), z uwzględnieniem najważniejszych potrzeb użytkowników transgranicznych. Państwa członkowskie przekazują do repozytorium linków linki do takich przetłumaczonych informacji.

SEKCJA 2

WYMOGI DOTYCZĄCE PROCEDUR ONLINE

[Artykuł 10

[...]

Artykuł 11

Transgraniczny dostęp do procedur online

0. **Państwa członkowskie zapewniają, aby w przypadku gdy procedura, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), ustanowiona na szczeblu krajowym jest dostępna online dla użytkowników z danego państwa członkowskiego i może być przez nich przeprowadzona online, była ona również dostępna dla użytkowników z innych państw członkowskich i mogła być przez nich przeprowadzona w sposób niedyskryminujący – za pomocą tego samego lub alternatywnego rozwiązania technicznego.**

1. Właściwe organy zapewniają, aby w **odniesieniu do** [...] procedur, o których mowa w **ust. 0** [...], spełnione były przynajmniej następujące warunki:

a) użytkownicy mają **zgodnie z art. 9a** dostęp [...] do instrukcji przeprowadzenia procedury w [...] **jednym z języków urzędowych Unii zasadniczo rozumianych przez możliwie największą liczbę użytkowników transgranicznych** [...];

b) użytkownicy [...] **są w stanie przedłożyć wymagane informacje, również w przypadku gdy struktura takich informacji różni się od struktury podobnych informacji w danym państwie członkowskim;**

c) użytkownicy są w stanie podać swoją tożsamość i **uwierzytelnić ją**, **elektronicznie** podpisać [...] **lub opieczętować dokumenty**, [...] jak przewidziano w rozporządzeniu (UE) 910/2014 Parlamentu Europejskiego i Rady, **we wszystkich przypadkach, w których jest to możliwe również dla użytkowników krajowych** [...];

d) użytkownicy mogą przedłożyć dowód zgodności z odpowiednimi wymogami w formacie elektronicznym **we wszystkich przypadkach, w których jest to możliwe również dla użytkowników krajowych**;

e) w przypadku gdy przeprowadzenie procedury wymaga płatności, użytkownicy mogą uiścić wszelkie opłaty online za pośrednictwem **powszechnie dostępnych** transgranicznych usług płatniczych [...][36].

36 [...]

2. W przypadku gdy **procedura nie wymaga elektronicznej identyfikacji lub uwierzytelnienia, o których mowa w ust. 1 lit. c) oraz w przypadku gdy** właściwym organom **wolno na podstawie prawa krajowego lub praktyki administracyjnej uznawać** cyfrowe kopie nieelektronicznych dowodów tożsamości użytkowników krajowych, takich jak dowody tożsamości lub paszporty, właściwe organy uznają również takie kopie cyfrowe **[...]** w przypadku użytkowników z innych państw członkowskich.

3. **W przypadku gdy nie są dostępne system techniczny, o którym mowa w art. 12, lub inne systemy umożliwiające wymianę lub weryfikację dowodów między państwami członkowskimi,** właściwe organy współpracują ze sobą za pośrednictwem systemu wymiany informacji na rynku wewnętrznym (IMI), ustanowionego rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1024/2012, jeżeli konieczna jest weryfikacja autentyczności dowodów, które użytkownik przedłożył [...] **właściwemu organowi** w formie elektronicznej do celów procedury online **[...][37] [...]**

37 **[...]**

Artykuł 12

*Transgraniczna **zautomatyzowana** wymiana dowodów [...] **(„zasada jednorazowości”)***

0. W przypadku gdy właściwe organy zgodnie z prawem wydają w swoim państwie członkowskim dowody w formacie elektronicznym pozwalającym na zautomatyzowaną wymianę [...] i mające znaczenie dla procedur online wymienionych w załączniku II oraz procedur przewidzianych w dyrektywach 2005/36/WE, 2006/123/WE, 2014/24/UE oraz 2014/25/UE, udostępniają one takie dowody na wniosek właściwych organów z innych państw członkowskich w formacie elektronicznym pozwalającym na zautomatyzowaną wymianę.

1. Na potrzeby wymiany dowodów w procedurach online, o **których mowa w ust. 0** [...] Komisja we współpracy z państwami członkowskimi tworzy system techniczny **zautomatyzowanej** elektronicznej wymiany dowodów między [...] różnymi państwami członkowskimi („system techniczny”).

2. System techniczny [...] w **szczególności**:

   a) umożliwia przetwarzanie wniosków o dowody, które mają zostać **udostępnione lub** wymienione;

   b) pozwala na przekazywanie dowodów między **podmiotami występującymi o nie i je wydającymi** [...];

   c) pozwala na przetwarzanie dowodów przez właściwy organ [...] **występujący** o dowód;

   d) zapewnia poufność i nienaruszalność dowodów;

daje [...] użytkownikowi [...] **możliwość** podglądu dowodów, które mają być **[...] wykorzystane przez organ występujący o dowody** [...];

ea) zapewnia adekwatny [...] poziom interoperacyjności z innymi odpowiednimi [...] systemami;

eb) zapewnia wysoki poziom bezpieczeństwa przy przekazywaniu i przetwarzaniu dowodów.

2a. Możliwość podglądu dowodów, o której mowa w ust. 2 lit. e), nie musi być oferowana w przypadku procedur, w których mające zastosowanie prawo unijne lub krajowe dopuszcza zautomatyzowaną transgraniczną wymianę danych bez takiego podglądu. Podgląd ten pozostaje bez uszczerbku dla informacji wymaganych na podstawie art. 13 i 14 rozporządzenia (UE) 2016/679.

3. Państwa członkowskie włączają w **pełni operacyjny** system techniczny jako część procedur, o których mowa w ust. [...] **0, od daty ustalonej w aktach wykonawczych, o których mowa w ust. 7**.

4. Właściwe organy odpowiedzialne za procedury online, o których mowa w ust. 1, na wyraźne żądanie użytkownika kierują wniosek o dowody bezpośrednio do właściwych organów wydających dowody w innych państwach członkowskich za pośrednictwem systemu technicznego. **Właściwe** organy wydające dowody udostępniają, **zgodnie z** ust. 2 [...] **lit. d)**, takie dowody przez ten sam system.

4a. Zasada wyraźnego wniosku użytkownika, o której mowa w ust. 4, nie musi być stosowana w przypadku procedur, w których mające zastosowanie prawo unijne lub krajowe dopuszcza zautomatyzowaną transgraniczną wymianę danych bez takiego wyraźnego wniosku.

5. [...]

6. Dowody udostępniane [...] **właściwemu organowi występującemu o dowody** ograniczają się [...] do tego, czego dotyczył wniosek, i są używane [...] wyłącznie do celów procedury, w odniesieniu do której wymieniono dowody. W **przypadku gdy do celów ochrony danych wymagana jest zgoda użytkownika, uzyskuje się ją zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/679 i rozporządzeniem (UE) 45/2001.**

7. Komisja przyjmuje akty wykonawcze w celu określenia specyfikacji systemu technicznego niezbędnych do wdrożenia niniejszego artykułu. Powyższe akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. **35 ust. 2** [...]

8. Ust. **0**[...]–[...]**4** nie stosują się do procedur ustanowionych na szczeblu Unii, które przewidują inne mechanizmy wymiany dowodów, chyba że system techniczny, o którym mowa w ust. 1, jest włączony do tych procedur zgodnie z przepisami aktów Unii, w których ustanowiono te procedury.

SEKCJA 3

WYMOGI JAKOŚCIOWE DOTYCZĄCE USŁUG WSPARCIA I ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Artykuł 13

Wymogi jakościowe dotyczące usług wsparcia i rozwiązywania problemów

Właściwe organy i Komisja zapewniają, w **granicach swoich odpowiednich kompetencji**, aby usługi wymienione w załączniku III oraz usługi, które zostały uwzględnione w portalu zgodnie z art. 6 ust. 2, 3 i 4, były zgodne z następującymi wymogami jakościowymi:

[...]

[...] **w przypadku** [...] **przedłużenia** terminu użytkowników informuje się z wyprzedzeniem o przyczynach takiego stanu rzeczy i podaje się [...] nowy termin;

c) w przypadku gdy świadczenie usługi wymaga płatności, użytkownicy mogą uiścić wszelkie opłaty online za pośrednictwem [...] **powszechnie dostępnych** transgranicznych usług płatniczych [...].

SEKCJA 4

MONITOROWANIE JAKOŚCI

Artykuł 14

Monitorowanie jakości

1. Koordynatorzy krajowi i Komisja, **odpowiednio do zakresu swoich obowiązków**, monitorują zgodność informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów dostępnych za pośrednictwem portalu [...] z wymogami jakościowymi określonymi w art. 7–11 i art. 13. Monitorowanie prowadzi się na podstawie danych zgromadzonych zgodnie z art. **21 i** 22.

2. W przypadku [...] pogorszenia się jakości usług, o których mowa w ust. 1, świadczonych przez właściwe organy, Komisja może zastosować następujące środki, uwzględniając wagę pogorszenia się jakości i to jak długo się ono utrzymuje:

   a) powiadamia odpowiedniego koordynatora krajowego i **prosi o** [...] wprowadzenie działań zaradczych;

   b) **inicjuje na forum** [...] grupy koordynacyjnej **wymianę poglądów na temat najlepszych praktyk w zakresie poprawy jakości** [...];

   c) wysyła pismo z zaleceniami dla państwa członkowskiego;

   d) czasowo wyłącza informacje, procedurę lub usługę wsparcia lub rozwiązywania problemów z portalu.

3. W przypadku gdy usługa wsparcia lub rozwiązywania problemów, do której podano link zgodnie z art. 6 ust. [...] **3**, systematycznie nie spełnia wymogów określonych w art. **9 i** 13 lub nie spełnia już potrzeb użytkowników, jak wynika z danych zgromadzonych zgodnie z art. **21 i** 22, Komisja może wyłączyć usługę z portalu **po konsultacji z odpowiednim koordynatorem krajowym oraz, w razie konieczności, z grupą koordynacyjną portalu.**

Rozdział IV
Rozwiązania techniczne

Artykuł 15

Wspólny interfejs użytkownika

1. Komisja w **ścisłej współpracy z państwami członkowskimi** zapewnia wspólny interfejs użytkownika, aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie portalu.

2. Wspólny interfejs użytkownika zapewnia dostęp do informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów – za pośrednictwem linków do odpowiednich **serwisów lub stron internetowych** na szczeblu krajowym i unijnym, **zawartych** [...] w repozytorium, o którym mowa w art. 16.

3. Państwa członkowskie i Komisja, działając w zakresie swoich zadań i obowiązków, o których mowa w art. 4, zapewniają, aby informacje dotyczące **przepisów i obowiązków**, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów **były** [...] zorganizowane [...] i oznaczone w sposób ułatwiający **ich** wyszukiwanie poprzez **wspólny** interfejs użytkownika.

4. Komisja może przyjmować akty wykonawcze ustanawiające **wymogi w zakresie interoperacyjności, aby poprawić łatwość wyszukiwania poprzez** [...] wspólny interfejs użytkownika informacji **dotyczących** przepisów i obowiązków, procedur oraz usług wsparcia i [...] rozwiązywania problemów, Powyższe akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 35 ust. 2.

Artykuł 16

Repozytorium [...] linków

1. Komisja w **ścisłej współpracy z państwami członkowskimi** tworzy i utrzymuje elektroniczne repozytorium linków do informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów, o których mowa w art. 2 ust. 2, umożliwiając połączenie takich usług ze wspólnym interfejsem użytkownika [...].

2. Komisja umieszcza w [...] repozytorium linków [...] linki **do** informacji, procedur, usług wsparcia i rozwiązywania problemów dostępnych na stronach internetowych zarządzanych na szczeblu unijnym oraz do ich wszystkich późniejszych aktualizacji.

3. Koordynatorzy krajowi umieszczają w [...] repozytorium linków [...] linki **do** informacji, procedur, usług wsparcia i rozwiązywania problemów dostępnych na stronach internetowych zarządzanych przez właściwe organy lub podmioty prywatne i półprywatne, o których mowa w art. 6 ust. 3, oraz do ich wszystkich późniejszych aktualizacji.

   Przesyłając linki do usług wsparcia i rozwiązywania problemów, koordynatorzy krajowi informują, które z usług są świadczone przez podmioty prywatne lub półprywatne, o których mowa w art. 6 ust. 3.

3a. **Tam gdzie jest to technicznie możliwe, udostępnianie linków, o którym mowa w ust. 3, może się odbywać automatycznie między odpowiednimi systemami technicznymi państw członkowskich a repozytorium linków.**

4. Komisja podaje linki uwzględnione w repozytorium do wiadomości publicznej.

5. Komisja i koordynatorzy krajowi zapewniają, aby **linki do** informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów udostępniane za pośrednictwem portalu nie prowadziły do niepotrzebnego, całkowitego lub częściowego, powielania treści, które może być mylące dla użytkowników.

6. W przypadku gdy udostępnianie informacji, o których mowa w art. 4, zostało przewidziane w innych **przepisach** [...] **prawa** unijnego [...], koordynatorzy krajowi i Komisja mogą wykorzystać linki do tych informacji w celu dopełnienia wymogów tego artykułu.

Artykuł 17

Wspólna wyszukiwarka usług wsparcia

1. W celu ułatwienia dostępu do usług wsparcia i rozwiązywania problemów, wymienionych w załączniku III i o których mowa w art. 6 ust. 2 i 3, właściwe organy i Komisja zapewniają użytkownikom możliwość dostępu do nich poprzez wspólną wyszukiwarkę usług wsparcia i rozwiązywania problemów („wspólna wyszukiwarka usług wsparcia") dostępną w portalu.

2. Komisja opracowuje wspólną wyszukiwarkę usług wsparcia, zarządza nią oraz decyduje o strukturze i formacie, w których należy przekazywać opisy i dane kontaktowe usług wsparcia i rozwiązywania problemów, aby umożliwić prawidłowe funkcjonowanie wspólnej wyszukiwarki usług wsparcia.

3. Koordynatorzy krajowi przekazują Komisją opisy i dane kontaktowe, o których mowa w ust. 2.

Artykuł 18

Odpowiedzialność za aplikacje teleinformatyczne obsługujące portal

1. Komisja odpowiada za opracowanie, dostępność, utrzymanie, bezpieczeństwo i hosting następujących aplikacji **tele**informatycznych i stron internetowych:

   a) jednolity portal, o którym mowa w art. 2 ust. 1;

   b) wspólny interfejs użytkownika, o którym mowa w art. 15 ust. 1, w **tym wyszukiwarka lub inne narzędzie teleinformatyczne, które umożliwia wyszukiwanie informacji i usług internetowych**;

   c) repozytorium linków [...], o którym mowa w art. 16 ust. 1;

   d) wspólna wyszukiwarka usług wsparcia, o której mowa w art. 17;

   e) narzędzia, o których mowa w art. 22 ust. 1 i art. 23 ust. 1 lit. a), do gromadzenia informacji zwrotnych od użytkowników.

   Komisja w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi pracuje nad rozwojem aplikacji teleinformatycznych.

2. Właściwe organy odpowiadają za opracowanie, dostępność, utrzymanie oraz bezpieczeństwo aplikacji **tele**informatycznych powiązanych z prowadzonymi przez nie stronami internetowymi, które są połączone ze wspólnym interfejsem użytkownika.

Rozdział V

Promocja

Artykuł 19

Nazwa i znak jakości

1. Nazwę i logo, pod którymi portal będzie znany i promowany publicznie, [...] **określa** [...] Komisja w ścisłej współpracy z grupą koordynacyjną portalu, najpóźniej do dnia przypadającego **sześć miesięcy od** daty **wejścia w życie** [...] niniejszego rozporządzenia.

2. **Na dowód przestrzegania wymogów jakościowych, o których mowa w rozdziale III [...]** nazwa i **logo** portalu służą również [...] jako znak jakości, który może być używany w tym rozumieniu wyłącznie przez internetowe strony informacyjne i usługi wsparcia i rozwiązywania problemów włączone do repozytorium, o którym mowa w art. 16 [...].

Artykuł 20

Promocja

1. **Państwa członkowskie** i Komisja propagują wiedzę na temat portalu i korzystanie z niego wśród obywateli i przedsiębiorstw oraz zapewniają **znajdowalność** [...] i widoczność portalu i jego usług przy korzystaniu z powszechnie dostępnych wyszukiwarek.

2. **Państwa członkowskie** [...] i Komisja koordynują swoje działania promocyjne, o których mowa w ust. 1, i odnoszą się [...] podczas tych działań do portalu i korzystają z jego logo [...] w połączeniu, w stosownych przypadkach, z innymi ewentualnymi nazwami marek.

3. **Państwa członkowskie** [...] i Komisja zapewniają, by portal był łatwy do znalezienia na powiązanych **stronach internetowych** [...], za które państwa członkowskie i Komisja odpowiadają, w **tym poprzez podanie** [...] czytelnych linków do portalu [...].

4. Koordynatorzy krajowi promują portal pośród organów krajowych.

Rozdział VI

Gromadzenie statystyk i informacji zwrotnych od użytkowników

Artykuł 21

Statystyki dotyczące użytkowników

1. Właściwe organy i Komisja zapewniają gromadzenie danych statystycznych wizyt użytkowników w portalu i na stronach internetowych, do których linki uwzględniono w portalu, w celu poprawy funkcjonalności portalu.

2. Właściwe organy, **podmioty świadczące usługi wsparcia, o których mowa w art. 6 ust. 3**, i Komisja **gromadzą** [...] i wymieniają – w formie zagregowanej – liczbę, pochodzenie i przedmiot wniosków o świadczenie usług wsparcia i rozwiązywania problemów oraz czas reakcji.

2a. Statystyki zebrane zgodnie z ust. 1 i 2 dotyczące informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów, do których prowadzą linki z portalu, [...] zawierają następujące kategorie danych [...]:

a) dane dotyczące liczby, pochodzenia i rodzaju użytkowników portalu [...];

b) dane dotyczące preferencji i ścieżek użytkownika [...];

c) dane dotyczące przydatności, znajdowalności oraz [...] jakości informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów.

3. [...] .

4. Komisja przyjmuje akty wykonawcze ustanawiające metodę **gromadzeni**a [...] i wymiany statystyk dotyczących **użytkowników**, [...] o **których to statystykach mowa w ust. 1, 2 i 2a**. Powyższe akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 35 ust. 2.

Artykuł 22

Informacje zwrotne użytkowników na temat usług portalu

1. W celu gromadzenia informacji bezpośrednio od użytkowników na temat ich zadowolenia z usług świadczonych przez portal Komisja zapewnia użytkownikom za pośrednictwem portalu łatwe w obsłudze narzędzie umożliwiające im anonimową **ocenę** [...] – [...] po skorzystaniu z którejkolwiek z usług, o których mowa w art. 2 ust. 2 – [...] jakości i dostępności usług świadczonych za pośrednictwem portalu oraz jakości i dostępności wspólnego interfejsu użytkownika.

2. Właściwe organy i Komisja **udostępniają użytkownikom** [...] to narzędzie na wszystkich stronach internetowych, które są częścią portalu. [...]

3. Komisja, **właściwe organy** oraz koordynatorzy krajowi mają bezpośredni dostęp do informacji zwrotnych od użytkowników zgromadzonych za pomocą tego narzędzia w celu rozwiązywania, w **stosownych przypadkach**, wszelkich zgłoszonych problemów.

4. W drodze odstępstwa od ust. 2 właściwe organy nie są zobowiązane do udostępniania użytkownikom swoich stron internetowych [...] narzędzia do gromadzenia informacji zwrotnych od użytkowników, o którym mowa w ust. 1, [...] w przypadku gdy na ich stronach internetowych udostępniono już mające podobne funkcje [...]narzędzie do gromadzenia informacji zwrotnych od użytkowników służące monitorowaniu jakości usług. Właściwe organy gromadzą informacje zwrotne od użytkowników uzyskane z **ich własnego** narzędzia do gromadzenia informacji zwrotnych od użytkowników i udostępniają je Komisji i koordynatorom krajowym w innych państwach członkowskich.

5. Komisja przyjmuje akty wykonawcze określające zasady gromadzenia i wymiany informacji zwrotnych od użytkowników. Powyższe akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 35 ust. 2.

Artykuł 23

Sprawozdawczość na temat funkcjonowania rynku wewnętrznego

1. Komisja:

   a) zapewnia użytkownikom portalu łatwe w obsłudze narzędzie do anonimowego zgłaszania przeszkód napotkanych przez nich w korzystaniu z ich praw na rynku wewnętrznym;

   b) gromadzi **zagregowane** informacje z usług wsparcia i rozwiązywania problemów dotyczące przedmiotu wniosków i odpowiedzi.

1a. Komisja, właściwe organy oraz koordynatorzy krajowi mają bezpośredni dostęp do informacji zwrotnych zebranych zgodnie z ust. 1 lit. a).

2. Komisja publikuje online anonimowo przegląd problemów wynikających z informacji zgromadzonych zgodnie z ust. 1.

3. Państwa członkowskie i Komisja analizują i badają zgłoszone problemy i w miarę możliwości rozwiązują je za pomocą odpowiednich środków.

Rozdział VII

Zarządzanie portalem

Artykuł 24

Koordynatorzy krajowi

1. Każde państwo członkowskie wyznacza koordynatora krajowego **[...]**. Oprócz [...] wypełniania obowiązków zgodnie z art. 6, 14, 16, 17, 20 i 22, koordynatorzy krajowi:

   a) działają jako [...] punkt kontaktowy w **obrębie ich administracji** we wszystkich sprawach dotyczących portalu;

   b) [...]

   c) wspierają jednolite stosowanie art. 7–13 przez **właściwe** [...] organy;

   d) zapewniają, **na tyle na ile pozostaje to pod ich kontrolą**, by zalecenia, o których mowa w art. 14 ust. 2 lit. c), **były brane pod uwagę** [...].

1a. Każde państwo członkowskie może dodatkowo wyznaczyć, stosownie do swojej wewnętrznej struktury administracyjnej, jednego koordynatora lub większą ich liczbę na potrzeby wykonywania zadań wymienionych w ust. 1. Jeden koordynator krajowy z każdego państwa członkowskiego odpowiada za kontakty z Komisją we wszystkich kwestiach związanych z portalem.

2. [...] Państwa członkowskie przekazują pozostałym państwom członkowskim i Komisji imię i nazwisko i dane kontaktowe **swoich** [...] koordynator**ów** krajowych.

Artykuł 25

Grupa koordynacyjna

Powołuje się grupę koordynacyjną („grupa koordynacyjna portalu”). W skład grupy wchodzi po **jednym** [...] koordynatorze krajowym [...] **każdego państwa członkowskiego**, a przewodniczy jej przedstawiciel Komisji. Grupa przyjmuje swój regulamin. Komisja zapewnia sekretariat.

Artykuł 26

Zadania grupy koordynacyjnej portalu

1. Grupa koordynacyjna portalu wspiera wdrażanie portalu. W szczególności grupa:

   a) ułatwia wymianę i regularną aktualizację najlepszych praktyk;

   b) omawia udoskonalenia w prezentacji informacji w obszarach wymienionych w załączniku I;

   ba) wspiera Komisję w opracowywaniu wspólnych rozwiązań teleinformatycznych [...] wspomagających portal;

   c) omawia projekt rocznego programu prac;

   d) wspiera Komisję w monitorowaniu wykonania rocznego programu prac;

   e) wspiera Komisję w monitorowaniu przestrzegania wymogów określonych w art. 7–11 i 13;

f)informuje o wdrożeniu art. 5 ust. 2;

g) [...] **omawia sposoby** uniknięcia [...] lub wyeliminowania [...] niepotrzebnego powielania usług dostępnych za pośrednictwem portalu;

h) [...] **omawia** procedury lub środki organizacyjne, aby skutecznie rozwiązywać problemy z jakością usług zgłoszone przez użytkowników lub propozycje ulepszeń;

i) omawia kwestie związane z wymogami jakościowymi usług świadczonych za pośrednictwem portalu;

j) wspiera Komisję w zakresie organizacji, struktury i prezentacji usług, o których mowa w art. 2 ust. 2, we wspólnym interfejsie użytkownika;

k) ułatwia opracowanie i wdrożenie skoordynowanej promocji;

l) współpracuje z organami zarządzającymi usługami lub sieciami zapewniającymi informacje, wsparcie lub rozwiązywanie problemów.

2. Komisja może zasięgać opinii grupy we wszelkich kwestiach związanych ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 27

Roczny program prac

1. Komisja przyjmuje roczny program prac, w którym określa się w szczególności:

   a) działania [...] **ułatwiające** określoną prezentację informacji w obszarach wymienionych w załączniku I;

   b) działania [...] **ułatwiające** zapewnienie zgodności z art. 5 i 11;

   c) działania [...] **ułatwiające** zapewnienie spójnego przestrzegania wymogów określonych w art. 7–10;

   d) działania związane z promocją portalu zgodnie z art. 20.

2. Przygotowując projekt rocznego programu prac, Komisja uwzględnia **statystyki** dotyczące użytkowników i informacje zwrotne od użytkowników zgromadzone zgodnie z art. **21 i** 22 **oraz wszelkie sugestie zgłoszone przez państwa członkowskie**. Przed przyjęciem programu Komisja przedkłada grupie koordynacyjnej pod dyskusję projekt rocznego programu prac.

Rozdział VIII

Przepisy końcowe

Artykuł 28

Koszty

1. Z budżetu ogólnego Unii Europejskiej pokrywa się koszty:

   a) opracowania i utrzymania narzędzi teleinformatycznych wspomagających wdrażanie niniejszego rozporządzenia na szczeblu unijnym;

   b) promocji portalu na szczeblu unijnym;

   c) tłumaczenia **informacji, wyjaśnień i instrukcji zgodnie z art. 9a w ramach** przypadającej na każde państwo członkowskie maksymalnej **rocznej** objętości, **bez uszczerbku dla ewentualnych przesunięć, tam gdzie będzie to konieczne, by pozwolić na pełne wykorzystanie dostępnego budżetu.** [...]

2. Koszty związane z krajowymi portalami internetowymi, platformami informacyjnymi, usługami wsparcia i procedurami określonymi na szczeblu państw członkowskich są pokrywane z budżetów poszczególnych państw członkowskich, o ile prawodawstwo Unii nie przewiduje inaczej.

Artykuł 29

Ochrona danych osobowych

Przetwarzanie danych osobowych przez właściwe organy w ramach niniejszego rozporządzenia **jest zgodne** z [...] [rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679]. Przetwarzanie danych osobowych przez Komisję w ramach niniejszego rozporządzenia jest zgodne z przepisami rozporządzenia 00/0000 [nowe rozporządzenie zastępujące rozporządzenie 45/2001].

Artykuł 30

Współpraca z innymi sieciami zapewniającymi informacje i wsparcie

1. **Po konsultacji z państwami członkowskimi** [...] Komisja decyduje, które z istniejących nieformalnych struktur zarządzania w zakresie usług wsparcia i rozwiązywania problemów wymienionych w załączniku III lub w zakresie obszarów informacji objętych załącznikiem I są włączane do grupy koordynacyjnej portalu.

2. Jeżeli usługi lub sieci zapewniające informacje i usługi wsparcia w zakresie obszarów informacji objętych załącznikiem I zostały utworzone na mocy wiążącego **prawnie** aktu Unii, Komisja koordynuje prace grupy koordynacyjnej portalu oraz organów zarządzających takimi usługami lub sieciami w celu osiągnięcia synergii i niepowielania działań.

Artykuł 31

[...]

[...]

Artykuł 32

System wymiany informacji na rynku wewnętrznym

1. **Na potrzeby art. 5 ust. 4a i art. 11 ust. 3 i zgodnie z tymi przepisami** [...] stosuje się system wymiany informacji na rynku wewnętrznym ustanowiony rozporządzeniem (UE) nr 1024/2012.

2. Komisja może postanowić o stosowaniu systemu IMI jako elektronicznego repozytorium [...] linków, o którym mowa w art. 16 ust. 1.

Artykuł 33

Sprawozdania i przegląd

Najpóźniej cztery lata po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, a następnie co dwa lata, Komisja dokonuje przeglądu stosowania niniejszego rozporządzenia i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z oceny dotyczące funkcjonowania portalu oraz funkcjonowania rynku wewnętrznego na podstawie statystyk i informacji zwrotnych zgromadzonych zgodnie z art. 21, 22 i 23. W przeglądzie ocenia się w szczególności zakres art. 12 niniejszego rozporządzenia, biorąc pod uwagę zmiany technologiczne, rynkowe i prawne w zakresie wymiany dowodów między właściwymi organami.

Artykuł 34

[...]

Artykuł 35

Procedura komitetowa

1. Komisję wspomaga komitet. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Artykuł 36

Zmiana rozporządzenia (UE) nr 1024/2012

W rozporządzeniu (UE) nr 1024/2012 wprowadza się następujące zmiany:

(1) art. 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie ustanawia zasady użytkowania systemu wymiany informacji na rynku wewnętrznym („IMI”) na potrzeby współpracy administracyjnej, w tym przetwarzania danych osobowych, między [...]:

a) [...]

b) [...]

c) właściwymi organami [...], **koordynatorami IMI**, Komisją oraz unijnymi organami i jednostkami organizacyjnymi **(„uczestnicy IMI”).**

(2) art. 3 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. IMI jest wykorzystywany na potrzeby wymiany informacji, w tym danych osobowych, między uczestnikami IMI oraz przetwarzania tych informacji w jednym z następujących celów:

a) współpraca administracyjna wymagana zgodnie z aktami wymienionymi w załączniku;

b) współpraca administracyjna objęta projektem pilotażowym realizowanym zgodnie z art. 4.”;

(3) w art. 5 akapit drugi wprowadza się następujące zmiany:

a) lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) „IMI” oznacza narzędzie elektroniczne udostępnione przez Komisję w celu usprawnienia współpracy administracyjnej [...] **<u>między uczestnikami IMI</u>** [...];

b) lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) „współpraca administracyjna” oznacza współpracę pomiędzy uczestnikami IMI w drodze wymiany i przetwarzania informacji w celu lepszego stosowania prawa Unii;”;

c) skreśla się lit. g);

(4) w art. 8 ust. 1 dodaje się punkt w brzmieniu:

„f) zapewnia koordynację z organami i jednostkami organizacyjnymi Unii i przyznaje im prawa dostępu do IMI.”;

(5) art. 9 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Państwa członkowskie, Komisja oraz [...] organy i jednostki organizacyjne Unii wprowadzają stosowne środki, aby umożliwić użytkownikom IMI dostęp do danych osobowych przetwarzanych w IMI, wyłącznie w zakresie niezbędnym do wykonywania ich obowiązków oraz wyłącznie w obszarze lub obszarach rynku wewnętrznego, w których użytkownikom tym przyznano prawa dostępu zgodnie z ust. 3.”;

(6) w art. 21 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Europejski Inspektor Ochrony Danych odpowiada za monitorowanie i zapewnianie stosowania przepisów niniejszego rozporządzenia w przypadkach gdy Komisja lub [...] organy i jednostki organizacyjne Unii, działające w charakterze uczestników IMI, przetwarzają dane osobowe. Zastosowanie mają odpowiednio obowiązki i uprawnienia określone w art. 58 i 59 [rozporządzenia (UE) nr XX/201Y].”;

b) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Krajowe organy nadzorcze oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych, działając w ramach swoich odnośnych kompetencji, współpracują ze sobą w celu zapewnienia skoordynowanego nadzoru nad IMI oraz nad korzystaniem z niego przez uczestników IMI zgodnie z art. 62 [rozporządzenia (UE) XX/201Y].”;

c) skreśla się ust. 4;

(7) skreśla się art. 29 ust. 1;

(8) w załączniku dodaje się **pkt** 12 i **13** [...] w następującym brzmieniu:

[„**12. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych): art. 56 i art. 60–66**]

„[...] **13**. [Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) XX/201Y] w sprawie utworzenia jednolitego portalu cyfrowego zapewniającego dostęp do informacji, procedur, usług wsparcia i rozwiązywania problemów oraz w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 1024/2012: **Artykuł 5 ust. 4a)**, [...] art. 11 [...] **ust. 3 [...], i art. 16**.”

Artykuł 37

Wejście w życie

[...] 1. [...] Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

[...] 2. [...] Art. 2, art. **[...]** 4, **art. 6–9** [...], art. 13, art. 14, art. 15 ust. 1–3, art. 16, art. 17, art. 21 ust. 1 i 2, art. 22 ust. 1–4 oraz art. 23 stosuje się od **...** [dwa lata od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia].

[...] 3. [...] Obowiązek zamawiania tłumaczeń zgodnie z art. 9a [...] stosuje się od ... [trzy lata od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia].

[...] 4. [...] Art. 5, art. 11 [...] oraz art. 12 ust. 1–6 i 8 stosuje się [...] od … [[...] pięć lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia].

5. Niezależnie od daty stosowania art. 2, 7, 8, i 9 [...] władze lokalne udostępniają informacje, wyjaśnienia i instrukcje, o których mowa tych artykułach, najpóźniej do ... [[...] pięć lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia].

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego *W imieniu Rady*

Przewodniczący *Przewodniczący*

ZAŁĄCZNIKI

do

ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie utworzenia jednolitego portalu cyfrowego zapewniającego dostęp do informacji, procedur, usług wsparcia i rozwiązywania problemów oraz w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 1024/2012

ZAŁĄCZNIK I
Wykaz obszarów informacji, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. a), istotnych dla obywateli i przedsiębiorstw korzystających ze swoich praw na jednolitym rynku

Obszary informacji dotyczących obywateli:

Obszar	**INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAW, OBOWIĄZKÓW I PRZEPISÓW wynikających z prawa unijnego i krajowego**
Podróże w obrębie Unii	• dokumenty wymagane od obywateli Unii, członków ich rodzin, którzy nie są obywatelami Unii, małoletnich podróżujących samotnie, obywateli spoza Unii przekraczających granice w Unii (dowód tożsamości, wiza, paszport) • prawa i obowiązki osób podróżujących samolotem, pociągiem, statkiem lub autobusem w Unii i z Unii oraz osób wykupujących imprezy turystyczne lub powiązane usługi turystyczne • pomoc w związku z ograniczoną możliwością poruszania się przy podróżowaniu w Unii i z Unii • przewóz zwierząt, roślin, alkoholu, tytoniu, papierosów i innych towarów przy podróżowaniu w Unii • połączenia głosowe oraz wysyłanie i otrzymywanie wiadomości i danych drogą elektroniczną w obrębie Unii

Praca i przejście na emeryturę w obrębie Unii	• poszukiwanie zatrudnienia w innym państwie członkowskim • podjęcie zatrudnienia w innym państwie członkowskim • uznawanie kwalifikacji z myślą o zatrudnieniu w innym państwie członkowskim • opodatkowanie w innym państwie członkowskim • warunki zatrudnienia **ustanowione prawem lub instrumentem ustawowym** (w tym godziny pracy, urlop płatny, uprawnienia urlopowe, prawa i obowiązki dotyczące pracy w godzinach nadliczbowych, kontrole stanu zdrowia, rozwiązywanie umów, zwolnienia i redukcje etatów) • równe traktowanie (przepisy zabraniające dyskryminacji w miejscu zatrudnienia, równość wynagrodzeń dla mężczyzn i kobiet, równość wynagrodzeń dla pracowników zatrudnionych na czas określony/nieokreślony) • obowiązki w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w zależności od różnych rodzajów działalności • prawa i obowiązki w dziedzinie zabezpieczenia społecznego w Unii, w tym prawa i obowiązki dotyczące uprawnień emerytalnych i rentowych
Pojazdy w Unii	• czasowe lub stałe sprowadzenie pojazdu silnikowego do innego państwa członkowskiego • uzyskanie i przedłużenie ważności prawa jazdy • zawarcie obowiązkowego ubezpieczenia pojazdu • kupno i sprzedaż pojazdu silnikowego w innym państwie członkowskim • [...] • krajowe przepisy ruchu drogowego i wymagania dotyczące kierowców
Pobyt w innym państwie członkowskim	• czasowe lub stałe przeniesienie się do innego państwa członkowskiego • udział w wyborach lokalnych i wyborach do Parlamentu Europejskiego • wymagania dotyczące kart pobytowych dla obywateli Unii i członków ich rodzin, w tym członków rodzin, którzy nie są obywatelami Unii

Kształcenie lub praktyka zawodowa w innym państwie członkowskim	• uczęszczanie do szkoły w innym państwie członkowskim • uczęszczanie do szkoły wyższej w innym państwie członkowskim • wolontariat w innym państwie członkowskim • praktyki zawodowe w innym państwie członkowskim • prowadzenie badań naukowych w innym państwie członkowskim jako część programu kształcenia
Opieka zdrowotna	• korzystanie z opieki zdrowotnej w innym państwie członkowskim • zakup przepisanych produktów farmaceutycznych w innym państwie członkowskim niż państwo, w którym wystawiono receptę, przez internet lub osobiście
Prawa, obowiązki i przepisy dotyczące transgranicznych kwestii rodzinnych	• urodzenie dziecka, piecza nad małoletnimi dziećmi, obowiązki rodzicielskie, obowiązki alimentacyjne wobec dzieci, których sytuacja rodzinna obejmuje element transgraniczny • związek osób posiadających różne obywatelstwa (małżeństwo, separacja, rozwód, małżeńskie prawa majątkowe, prawa konkubentów) • prawa spadkowe w innym państwie członkowskim
prawa konsumentów [...]	• zakup towarów i usług (w tym finansowych) w innym państwie członkowskim, przez internet lub osobiście • posiadanie rachunku bankowego w innym państwie członkowskim • przyłączenie do sieci infrastruktury technicznej, np. gazowej, elektroenergetycznej, wodnej, telekomunikacyjnej i internetowej • płatności, w tym polecenia przelewu, opóźnienia w płatnościach transgranicznych • prawa i gwarancje konsumenckie związane z kupnem towarów i usług • **bezpieczeństwo produktów konsumpcyjnych** • **wynajem pojazdu silnikowego**

Obszary informacji dotyczących przedsiębiorstw:

Obszar	**INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAW, OBOWIĄZKÓW I PRZEPISÓW**
Rozpoczęcie, prowadzenie i zakończenie działalności gospodarczej	• rejestracja działalności gospodarczej (procedury rejestracji i formy prawne prowadzenia działalności gospodarczej) • prawa własności intelektualnej (zgłoszenia patentowe, rejestracja znaku towarowego, rysunku lub wzoru, uzyskanie licencji na zwielokrotnianie) • uczciwość i przejrzystość praktyk handlowych, w tym prawa i gwarancje konsumenckie związane ze sprzedażą towarów i usług • udostępnianie narzędzi online do dokonywania płatności transgranicznych przy sprzedaży online towarów i usług • prawa i obowiązki wynikające z prawa zobowiązań, w tym odsetki za opóźnienia w płatnościach • postępowanie upadłościowe i likwidacja spółek • ubezpieczenie kredytu • łączenie spółek lub sprzedaż przedsiębiorstwa
Pracownicy	• warunki zatrudnienia **ustanowione prawem lub instrumentem ustawowym** (w tym godziny pracy, urlop płatny, uprawnienia urlopowe, prawa i obowiązki dotyczące pracy w godzinach nadliczbowych, kontrole stanu zdrowia, rozwiązywanie umów, zwolnienia i redukcje etatów) • prawa i obowiązki w dziedzinie zabezpieczenia społecznego w Unii (rejestracja pracodawcy, rejestracja pracowników, wypowiedzenie pracownikowi umowy o pracę, płatność składek na ubezpieczenie społeczne, prawa i obowiązki dotyczące uprawnień emerytalnych i rentowych) • zatrudnianie pracowników w innych państwach członkowskich (delegowanie pracowników, przepisy dotyczące swobody świadczenia usług, warunki przyznania prawa stałego pobytu pracownikom) • równe traktowanie (przepisy zabraniające dyskryminacji w miejscu zatrudnienia, równość wynagrodzeń dla mężczyzn i kobiet, równość wynagrodzeń dla pracowników zatrudnionych na czas określony/nieokreślony) • przepisy dotyczące reprezentacji pracowniczej

Podatki	• VAT: informacje o ogólnych zasadach, stawkach i zwolnieniach, rejestracja do celów VAT i płatność VAT, uzyskiwanie zwrotu • podatek akcyzowy: informacje o ogólnych zasadach, stawkach i zwolnieniach • inne podatki: płatność, stawki
Towary	• uzyskanie oznakowania CE • ustalenie obowiązujących norm, specyfikacji technicznych i przeprowadzenie certyfikacji produktów • wzajemne uznawanie produktów niepodlegających specyfikacjom unijnym • wymagania dotyczące klasyfikacji, oznakowania i pakowania niebezpiecznych substancji chemicznych • sprzedaż na odległość i poza lokalem przedsiębiorstwa: informacje, których należy udzielać kupującym przed zawarciem umowy, potwierdzenie umowy na piśmie, odstąpienie od umowy, dostawa towarów, inne szczegółowe obowiązki • produkty wadliwe: prawa i gwarancje konsumenckie, odpowiedzialność posprzedażna, środki dochodzenia roszczeń przez poszkodowaną stronę • certyfikacja, etykiety (EMAS, etykiety energetyczne, ekoprojekt, oznakowanie ekologiczne UE) • recykling i gospodarowanie odpadami
Usługi	• uzyskiwanie koncesji, zezwoleń lub pozwoleń z myślą o rozpoczęciu działalności gospodarczej • powiadamianie władz o działalności transgranicznej • uznawanie kwalifikacji zawodowych

Finansowanie działalności gospodarczej	• uzyskiwanie dostępu do finansowania na poziomie Unii, w tym unijne programy finansowania i dotacje na działalność gospodarczą • uzyskiwanie dostępu do finansowania na poziomie krajowym • inicjatywy skierowane do przedsiębiorców (wymiany organizowane dla nowych przedsiębiorców, programy opieki mentorskiej itd.)
Zamówienia publiczne	• udział w postępowaniach o udzielenie zamówienia publicznego: przepisy i procedury • składanie oferty online w odpowiedzi na zaproszenie do ubiegania się o zamówienie publiczne • zgłaszanie nieprawidłowości w związku z procedurą przetargową
Bezpieczeństwo i higiena pracy	• obowiązki w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w zależności od różnych rodzajów działalności, w tym zapobieganie zagrożeniom, informowanie i szkolenia

ZAŁĄCZNIK II

Procedury, o których mowa w art. 5 ust. 2

Zdarzenia życiowe	**Procedury**	**Spodziewany wynik z zastrzeżeniem – w stosownych przypadkach – oceny wniosku przez właściwy organ zgodnie z prawem krajowym**
Narodziny dziecka	Wniosek o **wydanie aktu urodzenia** [...]	**Dowód rejestracji urodzenia lub** akt urodzenia
Nauka	Ubieganie się o finansowanie **studiów w szkolnictwie wyższym, takie jak** stypendia edukacyjne i **kredyty** studenckie z **organu publicznego lub** instytucji publicznej	Decyzja [...] **dotycząca** wniosku o **finansowanie** [...] **lub potwierdzenie przyjęcia**
	Wniosek o akademickie uznanie dyplomów, certyfikatów lub innych świadectw ukończenia studiów lub kursów [...]	**Decyzja w sprawie wniosku o uznanie**

Praca	**Wniosek o stwierdzenie mającego zastosowanie prawodawstwa** [...] **zgodnie z tytułem II rozporządzenia (UE) 883/2004.**[38]	[...] **Decyzja dotycząca mającego zastosowanie prawodawstwa**
	Powiadomienie o zmianach w sytuacji osobistej lub zawodowej [...] osoby otrzymującej [...] świadczenia z zabezpieczenia społecznego, mających znaczenie w przypadku takich świadczeń	**Potwierdzenie otrzymania powiadomienia o zmianie**
	Wniosek o Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ)	**Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ)**
	[...]	[...]
Przeprowadzka	Rejestracja zmiany adresu	Potwierdzenie **wyrejestrowania z poprzedniego adresu oraz** rejestracji pod [...] nowym adresem
	[...]	[...]
	Rejestracja pojazdu silnikowego, w **procedurach standardowych, pochodzącego z jednego z państw członkowskich UE lub już zarejestrowanego w jednym z państw członkowskich UE**[39]	**Potwierdzenie rejestracji pojazdu silnikowego** [...]

38 **[...] Rozporządzenie (UE) nr 883/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego**

39 **Obejmuje następujące pojazdy: a) którykolwiek z pojazdów silnikowych lub przyczep, o których mowa w art. 3 dyrektywy 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz. L 263 z 9.10.2007, s. 1); oraz b) którykolwiek z dwu- lub trzykołowych pojazdów mechanicznych, z kołami podwójnymi lub innymi, przeznaczonych do poruszania się po drogach, jak określono w art. 1 dyrektywy 2002/24/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 124 z 9.5.2002, s. 1).**

Przejście na emeryturę	Ubieganie się o świadczenia emerytalno-rentowe i przedemerytalne z systemów **obowiązkowych** [...]	**Potwierdzenie przyjęcia wniosku lub [...] d**ecyzja dotycząca wniosku o przyznanie emerytury/renty lub świadczeń przedemerytalnych
Rozpoczęcie działalności gospodarczej	Ogólna rejestracja działalności gospodarczej, z wyłączeniem procedur dotyczących zakładania spółek w rozumieniu art. 54 akapit drugi TFUE	Potwierdzenie dopełnienia wszystkich kroków niezbędnych do rozpoczęcia działalności gospodarczej
	Rejestracja pracodawcy (osoby fizycznej) w **obowiązkowych** [...] systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	**Potwierdzenie rejestracji lub** [...] numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
	Rejestracja pracowników w **obowiązkowych** [...] systemach emerytalno-rentowych i ubezpieczeniowych	**Potwierdzenie rejestracji lub** [...] numer rejestracyjny ubezpieczenia społecznego
Prowadzenie działalności gospodarczej	Zgłoszenie w systemach zabezpieczenia społecznego rozwiązania umowy z pracownikiem, z **wyłączeniem procedur grupowego rozwiązywania umów z pracownikami**	Potwierdzenie otrzymania zgłoszenia
	Płatność składek na ubezpieczenia społeczne pracowników	Pokwitowanie lub inna forma potwierdzenia płatności składek na ubezpieczenia społeczne pracowników

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz usług wsparcia i rozwiązywania problemów, o których mowa w art. 2 ust. 2 lit. c)

(1) Pojedyncze punkty kontaktowe[40]

(2) Punkty kontaktowe ds. produktów[41]

(3) Punkty kontaktowe ds. wyrobów budowlanych[42]

(4) Krajowe ośrodki wsparcia ds. kwalifikacji zawodowych[43]

(5) Punkty kontaktowe ds. zdrowia[44]

(6) EURES[45]

(7) System internetowego rozstrzygania sporów[46]

---

40 **Dyrektywa 2006/123/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. dotycząca usług na rynku wewnętrznym (Dz.U. L 376 z 27.12.2006, s. 36).**

41 **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 764/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. ustanawiające procedury dotyczące stosowania niektórych krajowych przepisów technicznych do produktów wprowadzonych legalnie do obrotu w innym państwie członkowskim oraz uchylające decyzję nr 3052/95/WE (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 21–29).**

42 **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiające zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylające dyrektywę Rady 89/106/EWG (Dz.U. L 88 z 4.4.2011, s. 5–43).**

43 **Dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 22–142).**

44 **Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/24/UE z dnia 9 marca 2011 r. w sprawie stosowania praw pacjentów w transgranicznej opiece zdrowotnej (Dz.U. L 88 z 4.4.2011, s. 45).**

45 **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/589 z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie europejskiej sieci służb zatrudnienia (EURES), dostępu pracowników do usług w zakresie mobilności i dalszej integracji rynków pracy oraz zmiany rozporządzeń (UE) nr 492/2011 i (UE) nr 1296/2013 (Tekst mający znaczenie dla EOG) (Dz.U. L 107 z 22.4.2016, s. 1–28).**

46 **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1–12).**